Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 59 (1941)

Heft: 278

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 26. November
1941

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 26 novembre
1941

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 278

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 278

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 100885—100922.
AG. für Commerz- und Industriewerte, in Liq., Glarus.
Candida AG., Zürich und Holdinhand AG., Chur.
Bank Wädenswil.
Société Immobilière de Ruth, Cologny-Genève.
Société Immobilière de Beau Séjour «B», Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisungen Nr. 13 der Sektion für Fleischversorgung des KEA betreffend die Einschränkung der Schweineschlachtungen im Dezember 1941. Instructions n° 13 de la Section du ravitaillement en viande de l'OGA concernant le contingentement des abatages de porcs pendant le mois de décembre 1941. Istruzioni N. 13 della Sezione dell'approvvigionamento con carne dell'UGV concernenti il contingentamento delle macellazioni di suini nel mese di dicembre 1941.
Textilrationierung: Freigaben. Rationnement des textiles: exemptions. Razionamento delle materie tessili: esenzioni.
Uebersee-Transporte. Transports maritimes.
Postcheckverkehr. Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandversehreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Vaud *Office des faillites de la Vallée, Le Sentier* (1629)
Faillie: Bove Ed. et Cie, «Aux Produits d'Italie», société en commandite, Le Sentier.
Date de l'ouverture de la faillite: 14 novembre 1941.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.: 21 novembre 1941.
Délai pour les productions: 16 décembre 1941.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (1618)
Failli: Lovis Léon, marchand-tailleur, à Malleray.
Date du dépôt de l'état de collocation: 26 novembre 1941.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Hinterland in Herisau* (1624)
Kollokationsplan und Inventar.
Gemeinschuldner: Knöpfel Emil, Wirt, zum Anker, Einsiegeli, Schwellbrunn.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 27. November bis 6. Dezember 1941.
Der Plan erwächst in Rechtskraft, wenn er nicht innert erwähnter Frist gerichtlich angefochten wird.

Kt. Graubünden *Konkursamt Trins in Tamins* (1630)
Im Konkurse über Schamm Jos., Metzgermeister, in Flims (summarisches Verfahren), liegen Inventar und Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Die Anfechtungsfrist beträgt 10 Tage und beginnt mit Datum der Bekanntmachung.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Luzern *Konkursamt Kriens-Malters in Malters* (1619)
Mit Entscheid vom 18. November 1941 hat der Amtsgerichtspräsident von Luzern Land in Kriens das Konkursverfahren über Burri Robert, Schweinemästerei, Sentihof, Littau, als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1631)
Faillie: Joutee SA., ayant son siège Rue du Stand 3 bis, à Genève.
Date de la clôture: 18 novembre 1941.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (1622)
(Art. 40 et ss. Ordonnance du Conseil Fédéral du 24 janvier 1941.)
Débiteur: Chopard Robert, négociant, à Sonvilier.
Date du jugement accordant le sursis: 7 novembre 1941.
Commissaire: Me Emile Jacot, avocat et notaire, à Sonvilier.
Délai pour les productions: Lundi 15 décembre 1941.
Assemblée des créanciers: Mercredi 25 février 1942, à 15 h., à l'Hôtel de la Crosse de Bâle, à Sonvilier.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 16 février 1942, au bureau du commissaire au sursis à Sonvilier.

Kt. Basel-Stadt *Konkurskreis Basel-Stadt* (1625)
Schuldner: Huber-Sigrist Edwin, Inhaber der Firma «Edwin Huber», Wirtschaftsbetrieb, Steinentorstrasse 31, in Basel.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt: 21. November 1941.
Dauer der Stundung: 2 Monate.
Sachwalter: Konkursamt Basel-Stadt.
Eingabefrist: Bis 16. Dezember 1941.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 8. Januar 1942, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus (Bäumleingasse 1, Parterre, Zimmer Nr. 7).
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 29. Dezember 1941 an auf dem Konkursamt in Basel.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Horgen* (1620)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen Manz Fritz, Seestrasse 207, Horgen, mit seinen Gläubigern abschliessen will, ist Tagfahrt angesetzt auf Dienstag, den 9. Dezember 1941, nachmittags 2 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Horgen, Bezirksgebäude Horgen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Horgen, den 22. November 1941.

Kanzlei des Bezirksgerichtes Horgen:
Der Gerichtsschreiber: Dr. H. Feer.

Kt. Bern *Richteramt II Biel* (1626)

Schuldner: Dups Fritz, «Dupoloid», chemische Farben- und Lackfabrik, Wasserstrasse 30, Biel.

Verhandlungstermin: Mittwoch, den 3. Dezember 1941, 15 Uhr, vor Richteramt II Biel im Amthaus daselbst.

Biel, den 24 November 1941.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:
G. Albrecht.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (1627)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 21. November 1941 den von Borner-Weibel Albert, Bäckermeister, Haltingerstrasse 99, Basel, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Die Auszahlung der Nachlassdividende besorgt das Konkursamt.

Basel, den 21. November 1941.

Zivilgerichtsschreiberei.
Prozesskanzlei.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (1632)

Par jugement du 3 novembre 1941, le Tribunal de première instance a homologué le concordat intervenu entre

Meyer Alberta-Odile-Louise,

épouse Lagotala, gérante de pharmacie, Rue de Carouge 55, Genève, et ses créanciers.

Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai péremptoire de 20 jours pour intenter action.

Tribunal de première instance de Genève:
J. Gavard, commis-greffier.

Schutzmassnahmen für die Hotel- und Stickereiindustrie
(Verordnung des Bundesrates vom 22. Oktober 1940.)

Kt. Bern *Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkurssachen für den Kanton Bern* (1621)

Im Hotelschutzverfahren gemäss bundesrätlicher Verordnung vom 22. Oktober 1940 der

Aktiengesellschaft Grand Hotel und Kurhaus Mürren,

Mürren, wird Termin zur mündlichen Verhandlung angesetzt auf Mittwoch, den 10. Dezember 1941, vormittags 10 Uhr, im Obergerichtsgebäude (I. St.), Sehanzenstrasse 17, in Bern.

Die Akten liegen 10 Tage vor der Verhandlung zur Einsicht der Beteiligten in der Kanzlei der kantonalen Aufsichtsbehörde auf.

Bern, den 20. November 1941.

Der Präsident der kantonalen Aufsichtsbehörde
als Nachlassbehörde:
Wäber.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (1623)

Verhandlung über ein Nachlasstundungsgesuch.

Den Gläubigern des Balduzzi-Schiocchetto Jean, Kioskinhaber, in Grenchen, Centralstrasse 75, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass zur Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlasstundung Tagfahrt angesetzt ist auf Mittwoch, den 3. Dezember 1941, vormittags 10½ Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern nach Solothurn, Amthaus I. Stock.

Allfällige Einsprachen sind an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich anzubringen.

Solothurn, den 24. November 1941.

Der Amtsgerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. St. Gallen *Betreibungsamt Schänis* (1628)

Grundpfandverwertungs-Rückruf:

Die auf Dienstag, den 6. Januar 1942, angesetzte Grundpfandverwertung gegen den Schuldner Steinhauer-Frey Ernst, Kohlen- und Landesproduktenhandlung, in Schänis (siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 269 vom 15. November 1941) findet **nicht** statt.

Schänis, den 25. November 1941.

Betreibungsamt Schänis:
J. Eberhard.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1941. 22. November. **Probst Film A.-G., Zürich.** Unter dieser Firma ist mit Sitz in Zürich auf Grund der Statuten vom 15. November 1941 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Dieselbe bezweckt den Kauf und Verkauf und die Herstellung von Spiel-, Dokumentar-, Reklame- und Trickfilmen für eigene und fremde Rechnung sowie die Ausführung aller damit zusammenhängenden filmtechnischen Arbeiten wie: Entwickeln und Kopieren von Normal- und Schmalfilmen; Tonaufnahmen, Nachsynchronisationen, Dublierungen, Detektionsarbeiten; Waschen, Entölen und Regenerieren von Normal- und Schmalfilmen; Herstellung von Fusstiteln. Zur Erreichung dieses Zweckes kann die Gesellschaft Zweigniederlassungen errichten oder sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben und überhaupt alle Geschäfte abschliessen, die mit dem Gesellschaftszweck in direktem oder indirektem Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Namen. Die Gesellschaft übernimmt von Eduard Probst, von Basel, in Zürich, dessen bisher unter der nicht eingetragenen Firma «Eduard Probst, Filmproduktion und filmtechnisches Laboratorium», in Zürich 2, Gablerstrasse 15, geführtes Geschäft in Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 15. Oktober 1941, wonach die Aktiven Fr. 126 240.42 und die Passiven Fr. 36 240.42 betragen, zum Preise von Fr. 90 000, der durch Ueberlassung von 90 als voll liberiert geltenden Aktien getilgt wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Eugen Probst, von Basel, in Zürich, und Direktor Eduard Probst, von Basel, in Zürich. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Gablerstrasse 15, in Zürich 2 (eigenes Lokal).

Versicherungen usw. — 24. November. **Rosenfeld & Co.,** Kommanditgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1937, Seite 709), Versicherungsbureau usw. Die Kommanditärin Alice Rosenfeld geb. Wölfler ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; deren Kommanditbeteiligung ist erloschen. Neu ist als Kommanditärin mit einer Bareinlage von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten Lotte Rosenfeld, von und in Zürich, Tochter der verstorbenen Kommanditärin, welcher Einzelprokura erteilt ist. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter Max Rosenfeld und Paul Rosenfeld wohnen in Zürich 7. Neues Geschäftslokal: Dolderstrasse 40, in Zürich 7.

Nahrungs- und Genussmittel usw. 24. November. **Musso & Cie.,** Kommanditgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1938, Seite 818), Importagentur und Vertretungen von Nahrungs- und Genussmitteln usw. Die Gesellschaft hat sich infolge Todes des Kommanditärs Elvezio Bruni aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen gleichnamigen Kommanditgesellschaft übernommen.

Unter der Firma **Musso & Cie.,** in Zürich 2, sind Mario Musso-Bocca, von Bellinzona, in Zürich 7, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Ernesto Pedotti, von Bellinzona, in Lugano, als Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 8. August 1941 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen gleichnamigen Kommanditgesellschaft übernimmt. Einzelprokura ist erteilt an Heinrich Dürst, von Diesbach (Glarus), in Rüschlikon. Importagentur und Vertretungen von Nahrungs- und Genussmitteln, Kaffeebearbeitungsmaschinen und Korkwaren. Alfred-Escher-Strasse 6.

24. November. **GESUWA, Genossenschaft zur Förderung des Schweiz.-Ungarischen Warenverkehrs,** in Zürich (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1933, Seite 373). Werner Ganzoni, Dr. Bruno Pfister und Max Stoffel sind aus dem Arbeitsausschuss ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Aktuar Eduard Dussy wurde zum Präsidenten gewählt. Das bisherige Vorstandsmitglied Albert Amez-Droz, von Villiers (Neuenburg), in La Chaux-de-Fonds, wurde zum Vizepräsidenten des Arbeitsausschusses und das bisherige Vorstandsmitglied Heinrich Steiner, von und in Winterthur, zum weiteren Mitglied des Arbeitsausschusses ernannt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen unter sich oder je mit einem andern Mitglied des Arbeitsausschusses.

Beteiligungen usw. — 24. November. **Bauxit Trust Aktiengesellschaft,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1941, Seite 1721), Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Prokura von Bela Tarnai ist erloschen.

24. November. **Cece-Graphit-Werk A.-G.,** in Zürich 11 (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1941, Seite 1194). Bernhard Gugler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat eine weitere Kollektivprokura erteilt an Alfred Goepfert, von Winterthur, in Zürich.

Waren aller Art usw. — 24. November. **«EFKA»-Genossenschaft,** in Zürich 6 (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1941, Seite 754), Waren aller Art usw. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Werdstrasse 34, in Zürich 4.

Chemisch-technische Produkte. — 24. November. **A. Linder,** in Zürich (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1941, Seite 2095), chemisch-technische Produkte. Die Firma wird abgeändert auf **Anna Linder.** Neues Geschäftslokal: Geibelstrasse 47.

Wäscheaussteuern. — 24. November. Inhaber der Firma **Eugen Blöchlinger,** in Zürich, ist Eugen Blöchlinger, von St. Gallenkappel, in Zürich 2. Fabrikation von und Handel in Wäscheaussteuern. Albisstrasse 116.

Waren aller Art. — 24. November. Inhaberin der Firma **Rosa Möckli,** in Winterthur, ist Rosa Möckli, von Winterthur und Oberschlatt, in Winterthur 1. Handel in Waren aller Art. Grenzstrasse 14.

24. November. Inhaber der Firma **R. F. Münster, Bellaria-Verlag,** in Zürich, ist Rudolf Friedrich Münster, von Zürich, in Zürich 2. Herausgabe, Erwerb und Vertrieb von Verlagswerken. Bleicherweg 68.

Spitzen. — 24. November. **Jacob Bollag,** in Zürich (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1934, Seite 1370), Spitzen en gros. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Lebensmittel. — 24. November. **Eugen Peter,** in Zürich (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1941, Seite 906), Lebensmittel. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma « Peter & Kunz », in Zürich, erloschen.

Unter der Firma **Peter & Kunz,** in Zürich 11, sind Eugen Alphons Peter-Hegetschweiler, von Unterschlatt (Thurgau), in Zürich 11, und Ernst Eugen Kunz-Juker, von Strengelbach (Aargau), in Zürich 7, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. November 1941 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « Eugen Peter », in Zürich, übernimmt. Vertretungen, Import und Handel in Lebensmitteln. Jungholzstrasse 2.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

1941. 20. November. Unter der Firma **Spritzgenossenschaft Ursenbach** ist mit Sitz in Ursenbach eine Genossenschaft gegründet worden. Die Statuten datieren vom 15. November 1941. Die Genossenschaft bezweckt die Anschaffung, den Unterhalt und den Betrieb einer Motorspritze zur Bekämpfung der Kartoffelschädlinge und -krankheiten, namentlich aber des Kartoffelkäfers. Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, mindestens einen Anteilschein im Nominalwerte von Fr. 200 zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit ist ausgeschlossen. Zur Deckung von Bilanzverlusten ist, sofern es die Generalversammlung beschliesst, jeder Genossenschafter verpflichtet, Nachschüsse bis zur Hälfte der jeweiligen Höhe seines Anteilscheinkapitals zu leisten. Die Bekanntmachungen erfolgen schriftlich oder durch Publikation im « Anzeiger für das Amt Aarwangen », die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident ist Hans Flückiger, von Wynigen, auf dem Lünisberg zu Ursenbach; Vizepräsident-Kassier ist Hans Morgenthaler, von Ursenbach, in der Buchi zu Leimiswil; Sekretär ist Hans Will, von Bern, auf dem Richisberg zu Ursenbach. Präsident, Vizepräsident-Kassier und Sekretär vertreten die Genossenschaft durch Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: beim Sekretär.

Bureau Burgdorf

Baugeschäft. — 22. November. **Gebr. Sutter,** Baugeschäft, in Hellsau (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1936). Die Kollektivgesellschaft hat sich auf 1. November 1941 aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma « Fr. Sutter », in Hellsau.

Fr. Sutter, in Hellsau. Inhaber der Einzelfirma ist Fritz Sutter, von und in Hellsau. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft « Gebr. Sutter », in Hellsau, übernommen. Baugeschäft.

Bureau de Delémont

27 octobre. La **Société coopérative « La Maison du Peuple »,** ayant son siège à Delémont (FOSC. du 3 janvier 1935, nº 1, page 4), a, dans son assemblée générale du 29 juin 1941, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée du registre du commerce.

24 novembre. La **Caisse d'Epargne de Bassecourt,** société anonyme ayant son siège à Bassecourt (FOSC. du 8 avril 1940, nº 81, page 646), a conféré la signature collective par procuration à François Meyer, de Boécourt, à Bassecourt. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs, d'un administrateur et du gérant ou du vice-gérant, ou d'un des prénommés avec un fondé de pouvoirs. La signature collective par procuration de Robert Bourgnon est radiée.

Bureau Fraubrunnen

Berichtigung. Yopo Tscheng, in Landshut, Gde. Utzenstorf (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1941, Seite 2323). Die Firma und der Firmainhaber heissen richtig **Yopo Tcheng.**

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

22. November. **Eduard Moser, Sporthaus Langnau I. E.,** mit Sitz in Langnau i. E. Inhaber der Einzelfirma ist Eduard Moser, des Ernst Christian, von Biglen, in Langnau i. E. Sportartikel, Rauchwaren.

Eisenwaren, Kohlen usw. — 24. November. **Fischer & Cie., Aktiengesellschaft,** Handel mit Eisen, Eisenwaren, Baumaterialien, Kohlen usw., mit Sitz in Signau (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1933, Seite 139). Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes Christian Stettler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Wilhelm Lenz, des Albert Friedrich, von und in Biglen. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift.

Bäckerei, Konditorei, Futtermittel. — 24. November. Inhaber der Einzelfirma **Alfred Schwarz,** mit Sitz in Bärau, Gemeinde Langnau i. E., ist Alfred Schwarz, des Fritz, von Langnau i. E., in Bärau, Gemeinde Langnau i. E. Bäckerei, Konditorei, Futtermittelhandlung.

Bureau de Moutier

22 novembre. **Tavannes Watch Co. S.A.,** société anonyme ayant son siège à Tavannes (FOSC. du 25 février 1941, nº 47, page 386). Dans son assemblée générale du 12 novembre 1941, la société a désigné comme nouvel administrateur Eugène Romy, de Sorvilier, à Tavannes, jusqu'ici directeur, lequel engagera la société par sa signature individuelle. Georges Schwob a été désigné comme président du conseil d'administration.

22 novembre. **Tavannes Machines Co. S.A.,** société anonyme ayant son siège à Tavannes (FOSC. du 24 février 1941, nº 46, page 379). Dans son assemblée générale des actionnaires du 12 novembre 1941, la société a désigné comme nouvel administrateur Eugène Romy, de Sorvilier, à Tavannes, jusqu'ici fondé de pouvoirs, lequel engagera la société par sa signature individuelle.

Bureau de Porrentruy

Produits fourragers, cycles, etc. — 22 novembre. **Paul Noirjean,** commerce de produits fourragers, cycles, potagers et fourneaux, avec siège à Porrentruy (FOSC. du 12 mars 1932, nº 60, page 613). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Handelsmühle usw. — 19. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **J. G. Vögeli Aktiengesellschaft,** mit Sitz in Biglen (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1933, Seite 381), hat in der Generalversammlung vom 5. November 1941 ihre Statuten in Anpassung an die Bestimmungen des neuen Obligationenrechts revidiert. Die Einladungen erfolgen mündlich oder brieflich an die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert. Das Aktienkapital von Fr. 260 000 ist voll liberiert.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1941. 22. November. **Prämienkasse zur Fundierung einer Hinterbliebenen-, Invaliden- und Altersversicherung der Beamten und Angestellten der Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke,** Genossenschaft mit Sitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB. Nr. 148 vom 29. Juni 1937, Seite 1523). An der Mitgliederversammlung vom 10. Oktober 1941 hat diese Genossenschaft § 1 der Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun: **Pensionskasse der Angestellten der Société de la Viscose Suisse S.A. Emmenbrücke.**

Gipserei. — 24. November. **Albert Vogel,** Gipsereigeschäft, in Luzern (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1932, Seite 1546). Das Geschäftslokal befindet sich Güterstrasse 11.

Gasthaus. — 24. November. Eintragung von Amtes wegen auf Verfügung des Registerführers gemäss Art. 57, Abs. 4, der Handelsregisterverordnung von 1937:

Alois Emmenegger, in Menznau. Inhaber der Firma ist Alois Emmenegger, von Menznau und Flühli, in Menznau. Betrieb des Gasthauses zur Krone.

24. November. **Wohnungs-A.G. Hochdorf,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Hochdorf (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1939, Seite 926). An der General ersammlung vom 9. Juni 1941 haben die Aktionäre sich in Anpassung an das neue Recht neue Statuten gegeben, wodurch die publizierten Tatsachen nicht berührt werden. Das Aktienkapital von Fr. 60 000 ist voll einbezahlt.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1941. 22. November. **Etzelwerk A.G.** in Einsiedeln (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1940, Seite 1939). Die Kollektivunterschriften von Hans Eggenberger, Paul Toggenburger, Alfred Zwygart, Alfred Engler und Oscar Krause sind erloschen. Die Kollektivprokura von Robert Hausheer ist erloschen; es wird ihm Kollektivunterschrift verliehen; er zeichnet mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Hotel. — 22. November. **Meinrad Theiler-Eberle's Erben,** in Morschach, Betrieb des Hotels auf Axenstein (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1940, Seite 1211). Aus der Kollektivgesellschaft ist Dr. Mathilde Düggelin-Theiler infolge Todes ausgeschieden.

Textilwaren, Wollsachen. — 22. November. **Robert Züger,** in Siebnen, Gemeinde Wangen. Inhaber der Firma ist Robert Züger, von und in Siebnen, Gemeinde Wangen. Textilwaren, Wollsachen.

Textilwaren. — 22. November. **Aug. Kälin,** in Einsiedeln. Inhaber der Firma ist August Kälin, von und in Einsiedeln. Handel in Textilwaren.

Glarus — Glaris — Glarona

Schiffe. — 1941. 22. November. **Nautilus A.G.,** in Glarus (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1938, Seite 103), Finanzierungen aller Art, Erwerb und Veräusserung von Immobilien, speziell vorgesehen ist die Finanzierung, der Erwerb und die Veräusserung von Schiffen aller Art. Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 12. November 1941 ihre Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Betrieb von See- und Binnenschiffahrtsschiffen, deren Ankauf, Verkauf und Ausrüstung; Betrieb von See- und Binnenschiffahrtslinien und -agenturen; Durchführung aller mit obigen Zwecken zusammenhängenden Transaktionen, unter Ausschluss der Branche Passagiertransporte. Die bisherigen 100 Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500; es ist voll liberiert. Aus dem Verwaltungsrat sind die bisherigen Mitglieder Giuseppe Ferrazzini und Serge Colombi ausgetreten; deren Unterschriften sind erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Dr. Luigi Fontana, Sohn des Domenico sel., von Muggio (Tessin), in Lugano; er zeichnet allein für die Gesellschaft. Die übrigen Aenderungen berühren die bisher publizierten Tatsachen nicht.

Beteiligungen usw. — 22. November. Die **Tita Aktiengesellschaft,** in Glarus (SHAB. Nr. 278 vom 24. November 1939, Seite 2369), Verwaltung von Beteiligungen und Wertpapieren sowie alle mit dem Hauptzweck zusammenhängenden Geschäfte, hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Dezember 1940 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation der Gesellschaft durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Kartonnagen, Buchbinderei usw. — 22. November. Die Kollektivgesellschaft **Emil Müller-Feldmann & Söhne,** Fabrikation und Handel von Kartonnagen für alle Zwecke, Buchbinderei, Alben, Einrahmungen, in Näfels (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1934, Seite 2490), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Kartonnagen, Buchbinderei usw. — 22. November. **Fritz Müller-Felber,** in Näfels. Inhaber der Firma ist Fritz Müller-Felber, von und in Näfels. Fabrikation und Handel von Kartonnagen für alle Zwecke, Buchbinderei, Einrahmungen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

Boulangerie, épicerie, etc. — 1941. 24 novembre. **Grand Amédée,** boulangerie, épicerie, mercerie, à Semsales (FOSC. du 17 août 1928, nº 192, page 1607). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

Boulangerie, épicerie, etc. — 24 novembre. **Séraphine Grand,** à Semsales. Le chef de la maison est Séraphine Grand née Suchet, veuve d'Amédée, de et à Semsales. Boulangerie, épicerie, mercerie.

Bureau de Fribourg

Chemiserie, trousseaux, etc. — 24 novembre. **Chammartin, Müller & Cie,** tailleurs, chemisiers, habillements sur mesure pour dames et messieurs, draperie, chemiserie, trousseaux et divers articles y

relatifs, société en nom collectif, ayant son siège à Fribourg (FOSC. du 18 octobre 1934, n° 244, page 2879). Les associés Louis Muller et Julia Chammartin, maintenant épouse de Jean Ziegler, originaire de Busswil (Thurgovie), ont cessé d'avoir le droit de représenter la société. Dès maintenant, la société est engagée par la signature individuelle de l'associé Philippe Chammartin.

24 novembre. **Société immobilière Pérolles Bon Air A. S.A.,** dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 16 mai 1941, n° 114, page 955). Suivant procès-verbal authentique, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, tenue le 30 octobre 1941, a augmenté son capital social de 40 000 fr. en le portant de 10 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 8 actions au porteur d'une valeur nominale de 5000 fr. chacune, entièrement libérées par compensation de créance contre la société. Les 10 actions nominatives anciennes, entièrement libérées, de 1000 fr. chacune, sont converties en deux actions au porteur de 5000 fr. chacune, entièrement libérées. Ainsi, le capital social est de 50 000 fr., divisé en 10 actions de 5000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'assemblée a adopté de nouveaux statuts en harmonie avec le nouveau code des obligations. Les faits publiés sont modifiés comme suit: Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature individuelle d'un administrateur.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

24. November. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft Tafers und Umgebung,** in Tafers (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1928), hat in der Generalversammlung vom 7. Mai 1941 den Vorstand erneuert infolge Todes des Präsidenten Peter Sauterel und des Sekretärs Josef Blanchard sowie Austrittes des Vizepräsidenten Johann Josef Sturny. Ihre Zeichnungsberechtigung ist erloschen. An deren Stelle wurden gewählt: als Präsident Josef Aebischer, von Heitenried, in Menziswil, Gemeinde Tafers; als Vizepräsident: Peter Gauch, von Tafers, in Menziswil, Gemeinde Düdingen; als Sekretär: Albin Waeber, von Schmitten, in Tafers. Der Sekretär ist nicht Mitglied des Vorstandes. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident Josef Aebischer oder der Vizepräsident Peter Gauch kollektiv mit dem Sekretär Albin Waeber.

Spezereien. — 24. November. **Konrada Schmidhäusler,** Spezereihandlung, in Fendringen, Gemeinde Bösingen (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1934. Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

1941. 24. November. **Papierfabrik Balsthal (Papeterie de Balsthal) (Cartiera di Balsthal),** Aktiengesellschaft mit Sitz in Balsthal (SHAB. Nr. 305 vom 27. Dezember 1939, Seite 2564). Die Gesellschaft hat an der Generalversammlung vom 8. November 1941 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Es sind keine Aenderungen der bisher eingetragenen Tatsachen eingetreten. Das Grundkapital von Fr. 2 000 000 ist voll einbezahlt.

24. November. **Couvertfabrik Balsthal (Fabrique d'enveloppes de Balsthal) (Fabbrica di buste di Balsthal),** Aktiengesellschaft mit Sitz in Balsthal (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1935, Seite 1709). Die Gesellschaft hat an der Generalversammlung vom 8. November 1941 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet nun: **Couvert- und Papierwaren-Fabrik Balsthal (Fabrique d'enveloppes et d'articles de papier de Balsthal) (Fabbrica di buste e d'articoli di carta di Balsthal).** Weitere Aenderungen der bisher eingetragenen Tatsachen sind nicht eingetreten. Das Aktienkapital von Fr. 750 000 ist voll einbezahlt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Chemisch-technische Produkte. — 1941. 21. November. **Ernst Weber,** Einzelfirma, in Basel (SHAB. 1937 II, Nr. 193, Seite 1930). Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Die Firma wird infolge Verzichts auf den Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1941. 22. November. **Weltifurrer Internationale Transportaktiengesellschaft, Filiale Schaffhausen (Weltifurrer Société anonyme de transports internationaux, succursale à Schaffhouse) (Weltifurrer International Transport Company Limited) (Weltifurrer Sociedad Anonima de Transportes Internacionales) (Weltifurrer Società Anonima di Trasporti Internazionali),** mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1940, Seite 174). Die Gesellschaft hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. Juli 1941 die Statuten revidiert und dabei ihre Firma abgeändert in **Weltifurrer Internationale Transport-Aktiengesellschaft (Weltifurrer Société Anonyme de Transports Internationaux) (Weltifurrer International Transport Company Limited) (Weltifurrer Sociedad Anonima de Transportes Internacionales) (Weltifurrer Società Anonima di Trasporti Internazionali).** Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Hugo von Albertini ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied C. Adolf Welti-Furrer, von und in Zürich, wurde zum Präsidenten und der bisherige Direktor Carl Asal, von Zollikon, in Zürich, zum Delegierten des Verwaltungsrates gewählt. Die bisherigen Prokuristen Paul Häfner, von Horgen, und Siegfried Weber, von Ittenthal, beide in Zürich, wurden zu Vizedirektoren ernannt. Sie führen an Stelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem andern Unterschriftsberechtigten. Die Prokura von Willy Kellenberger ist erloschen.

Maschinen, Waren aller Art. — 24. November. **Bureau-Bedarf Moser,** in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 192 vom 17. August 1940, Seite 1507). Die Inhaberin hat ihre Firma abgeändert in **B. Moser** und die Natur des Geschäftes in Einkauf von Maschinen, Export und Import von Waren aller Art.

24. November. **Landw. Genossenschaft des untern Reiath,** mit Sitz in Altorf (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1937, Seite 387). An Stelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Albert Fuchs-Fuchs, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde zum Vizepräsidenten gewählt Fritz Steinemann, von Opfertshofen, in Bibern. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar, der Verwalter zeichnet einzeln.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

Zimmerei, Schreinerei. — 1941. 24. November. **J.B. Rempfler-Speck,** Zimmerei und Bauschreinerei, in Appenzell (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1938). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Kaffeerösterei, Kolonialwaren. — 1941. 21. November. **A. Kuster,** in Schmerikon. Inhaber der Firma ist Alfons Kuster, von und in Schmerikon. Kaffeerösterei, Kaffeeessenzfabrikation, Kolonialwaren en gros; Hauptstrasse.

Kunststein, Steinmetz. — 21. November. Unter der Firma **Sanwald & Jäger,** in St. Gallen, haben Wilhelm Sanwald, von Teufen, und Hans Jäger, von Urnäsch, beide in St. Gallen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. September 1941 ihren Anfang nahm. Kunststein- und Steinmetzgeschäft; Sömmerlistrasse 7.

Sägerei, Zimmerei. — 21. November. **Gebrüder Mayer,** Kollektivgesellschaft, Sägerei und Zimmereigeschäft, in Wil (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1929, Seite 629). Neben Jakob Mayer zeichnen ebenfalls mit Einzelunterschrift die Gesellschafter Albert Mayer, August Mayer und Adolf Mayer.

21. November. **St. Galler Lotterie,** Verein mit Sitz in St. Gallen (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1940, Seite 655). Die Unterschrift des bisherigen Geschäftsleiters Friedrich Gerber ist erloschen.

21. November. **Weltifurrer Internationale Transport-Aktiengesellschaft (Weltifurrer Société Anonyme de Transports Internationaux) (Weltifurrer International Transport Company Limited) (Weltifurrer Sociedad Anonima de Transportes Internacionales) (Weltifurrer Società Anonima di Trasporti Internazionali),** mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassungen in St. Gallen und Buchs (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1941, Seite 2276). Dr. jur. Hugo von Albertini ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied C. Adolf Welti, in Zürich, wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift gewählt: Carl Asal, bisher Direktor, als Delegierter und Hugo Grüebler, von Winterthur, in Küsnacht (Zürich), als weiteres Mitglied. Die bisherigen Prokuristen Paul Häfner und Siegfried Weber wurden zu Vizedirektoren ernannt und führen an Stelle der Kollektivprokura nunmehr Kollektivunterschrift. Sämtliche Unterschriftberechtigten zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv.

21. November. **Ernst Rutschmann, Metzgerei & Wursterei,** in Goldach (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1927, Seite 1828). Die Firma ist infolge Veräusserung des Geschäftes erloschen.

21. November. **Poltera, Chemiserie,** in St. Gallen (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1933, Seite 3014). Die Firma befindet sich laut Konkurserkenntnis vom 12. November 1941 in Konkurs.

22. November. **Käserei-Gesellschaft Weiern,** Genossenschaft mit Sitz in Weiern, Gemeinde Zuzwil (SHAB. Nr. 248 vom 24. Oktober 1925, Seite 1793). Johann Brunner sen., Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt als Aktuar Johann Brunner, von und in Weiern, Gemeinde Zuzwil. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

22. November. Die **Altersfürsorge-Genossenschaft des Personals der Consumgenossenschaft Concordia Rorschach-St. Gallen,** mit Sitz in Rorschach (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1937, Seite 160), hat in Anpassung an das neue Recht ihre Statuten revidiert. Dabei wurde die Firma abgeändert in **Altersfürsorge-Genossenschaft des Personals der Konsumgenossenschaft Concordia Rorschach-St. Gallen.** Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen Aenderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Johann Müller, Präsident, und Albert Neff, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Rudolf Kübler, von Zürich, in Rorschach, Präsident, und Ida Wessner, von Gams, in Steinach, Aktuarin. Präsident und Aktuarin zeichnen kollektiv.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Gasthaus. — 1941. 20. November. Die Firma **Luzius Burkhardt,** Gasthaus und Garage Campell, in Sils i. D. (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1932, Seite 1781), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Wwe. C. Burkhardt », in Sils i. D.

Inhaberin der Firma **Wwe. C. Burkhardt,** in Sils i. D., ist Witwe Centa Burkhardt, von Rüschein, wohnhaft in Sils i. D. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Luzius Burkhardt », in Sils i. D. Betrieb des Gasthauses Campell.

21. November. Die Firma **Fuhrhalterei Abplanalp,** in Arosa (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1938, Seite 2794), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bauunternehmung. — 22. November. Die Firma **Pietro Valbuzzi,** Bauunternehmung, in Klosters-Dörfli (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1930, Seite 707), wird infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

Früchte. — 22. November. Die Firma **Arturo Flematti,** Handel mit Früchten, in Samaden (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1934, Seite 2089), wird infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

Aargau — Argovie — Argovia

1941. 21. November. **Jura-Bergwerke A.-G.,** mit Sitz in Frick (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1941, Seite 763). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden Max v. Anacker, von Solothurn, in Basel. Er führt die Unterschrift nicht.

21. November. **K. Mühlebach, Notar,** in Zurzach. Inhaber der Firma ist Karl Mühlebach, von Tegerfelden, in Zurzach. Notariats-, Inkasso- und Geschäftsagentenbureau. Breite 426.

21. November. **Stirnimann, Fabrikation der Zentralheizungskochherde OECONOM, Bünzen,** mit Sitz in Bünzen (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1938, Seite 21). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue gleichnamige Einzelfirma, in Bünzen.

Stirnimann, Fabrikation der Zentralheizungskochherde OECONOM, Bünzen, in Bünzen. Inhaber der Firma ist Xaver Stirnimann, von Neuenkirch (Luzern), in Bünzen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen gleichnamigen Firma in Bünzen. Natur des Geschäftes: Fabrikation von Zentralheizungskochherden « OECONOM ».

Schnupftabak-Fabrikation. — 21. November. **Lüscher & Co.,** Schnupftabak-Fabrikation, in Seon (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1929, Seite 2240). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst; die Liquidation ist durchgeführt und die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

21. November. Unter dem Namen **Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds des Dachziegelwerkes Frick in Frick (Aargau)** besteht mit Sitz in Frick eine Stiftung. Die Stiftungsurkunde ist am 11. November 1941 errichtet worden. Zweck der Stiftung ist die Ausrichtung von Unterstützungen an ganz oder teilweise arbeitsunfähig gewordene Arbeitnehmer der Stifterin, ferner die Ausrichtung von Prämien an arbeitsfähige, langjährige Arbeitnehmer der Stiftungsfirma, welche für treu geleistete Dienste eine Anerkennung verdienen. Einziges Organ ist der aus mindestens vier Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die eine Hälfte, einschliesslich des Präsidenten und dessen Stellvertreters wird von der Stifterin, die andere Hälfte von der Arbeitnehmerschaft gewählt. Zeichnungsberechtigt sind je zu zweien kollektiv der Präsident des Stiftungsrates, ein von der Arbeiterschaft gewähltes Mitglied des Stiftungsrates sowie ein Funktionär der Stiftungsfirma. Präsident ist Heinrich Roth, von Reigoldswil, in Frick. Weitere zeichnungsberechtigte Mitglieder des Stiftungsrates sind Hans Fankhauser, von Trub (Bern), in Frick (von der Arbeitnehmerschaft gewählt), und Berta Fricker, von Wittnau, in Gipf-Oberfrick (letztere ist Stellvertreterin des Präsidenten des Stiftungsrates und Funktionärin der Stiftungsfirma). Geschäftsdomizil: Bei der Firma «Dachziegelwerk Frick», in Frick.

Buchdruckerei usw. — 21. November. **Gebrüder Isenegger & Cie.,** Buchdruckerei, Verlag der «Freiämter Nachrichten», Papeterie, in Villmergen (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1937, Seite 76). Der Kollektivgesellschafter Peter Isenegger ist infolge Todes ausgeschieden. Die Firma lautet nun **Isenegger & Co.** Die verbleibenden Gesellschafter Adolf Isenegger und Josef Meier zeichnen weiterhin unter sich kollektiv.

Schreinerei, Landesprodukte. — 21. November. **Johann Businger,** mechanische Schreinerei und Handel mit Landesprodukten, in Frick (SHAB. Nr. 35 vom 4. Februar 1921, Seite 270). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1941. 21 novembre. **L'Association vinicole d'Aigle,** société coopérative dont le siège est à Aigle (FOSC. du 7 novembre 1941), fait inscrire qu'ensuite de renouvellement de son comité, les personnes autorisées à signer sont les suivantes: président: Louis Chevalley-Leyvraz, de Puidoux, à Aigle, déjà inscrit; secrétaire: Edouard Pauly, de Forel-Lavaux, à Aigle. Le président et le secrétaire engagent la société par leur signature collective. La signature conférée à Luc de Siebenthal, secrétaire, est radiée.

Bureau de Cossonay

Fourrages, fruits, etc. — 21 novembre. **Henri Michoud,** à La Sarraz. Le chef de la maison est Henri Michoud, fils de François-Louis, de Chavannes-le-Chêne, domicilié à La Sarraz. Fourrages (foin et paille), fruits et pommes de terre.

Bureau de Lausanne

21 novembre. **Société Immobilière «Les Bruyères C»,** société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 15 octobre 1938). L'assemblée générale extraordinaire du 7 novembre 1941 a décidé la dissolution de la société. L'actif et le passif sont repris par l'actionnaire Samuel Squire, à Lausanne, avec le consentement des créanciers. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Immeubles. 21 novembre. **Clos Anny S. A.,** à Lausanne (FOSC. du 20 octobre 1939). L'assemblée générale extraordinaire du 15 novembre 1941 a pris acte de la démission de l'administrateur Louis Pamblanc dont la signature est radiée. A été nommé comme unique administrateur avec signature individuelle Blanche Benoît, de Mont-sur-Rolle, à Lausanne.

Immeubles. — 21 novembre. **L'Ibis S. A.,** société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 8 août 1935). L'assemblée générale extraordinaire du 19 novembre 1941 a décidé: 1. d'augmenter le capital social de 35 000 fr. à 50 000 fr., par l'émission de 30 actions nouvelles de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées en compensation partielle de créance; 2. de transformer les 100 actions nominatives de 500 fr., composant le capital social, en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; 3. de modifier les statuts et les adapter aux nouvelles dispositions légales. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées, par 35 000 fr. en espèces et 15 000 fr. en compensation partielle de créance. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée a pris acte de la démission de l'administrateur Edouard Joyet dont la signature est radiée. A été nommé seul administrateur avec signature individuelle Pierre Cailler, de Genève et Daillens (Vaud), à Vésenaz (Genève). Les bureaux sont transférés Rue du Grand-Chêne 5, chez Michel-Ferdinand Céresole, régisseur.

Immeubles. — 21 novembre. **Avenue Dufour 6,** société anonyme immobilière avec siège à Lausanne (FOSC. du 2 novembre 1938). L'assemblée générale ordinaire du 19 novembre 1941 a pris acte de la démission des administrateurs Louis Grassmann et Octave Gaberel dont les signatures sont radiées. Les administrateurs Roger et Fernand Chasse, arrivés au terme de leur mandat, ne sont pas réélus; leurs signatures sont également radiées. Reste seul administrateur John Pilloud, de Pomy, à Yverdon (déjà inscrit), qui engage la société par sa signature individuelle.

Gypserie, peinture. — 21 novembre. **M. Invernizzi,** à Lausanne. Le chef de la maison est Martino Invernizzi, allié Glock, de Crana (Tessin), à Lausanne. Entreprise de gypserie et peinture. Bureau: Avenue Jolimont 5. Atelier: Avenue de la Borde 11.

22 novembre. **Société Immobilière des Cèdres,** société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 12 février 1941). L'assemblée générale extraordinaire du 12 février 1941 a pris acte de la démission des administrateurs Georges Walter et Marcelle Moser dont les signatures sont radiées. A été nommé seul administrateur avec signature individuelle Samuel Pache, de Chapelle-sur-Moudon, à Lausanne.

22 novembre. Les raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de faillite, celles-ci étant clôturées.

1. Maçonnerie, etc. — **E. Haegelin,** entreprise de maçonnerie, béton armé et travaux publics, à Lausanne (FOSC. du 26 juin 1941).

2. Parfumerie, etc. — **Germaine Begle,** commerce de parfumerie, articles sanitaires, instruments de chirurgie, bandagiste, à Lausanne (FOSC. du 26 juin 1941).

3. **La Menuiserie Nouvelle S. A.,** société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 31 juillet 1940).

4. **Fabrique de Registres de Lausanne S. A., anciennement Fabrique de Registres des Jumelles S. A.,** société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 11 novembre 1941).

Bureau de Nyon

Immeubles. — 20 novembre. **«Siclem» Société Anonyme,** à Nyon (FOSC. du 15 avril 1941, page 715). Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires, du 30 octobre 1941, cette société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau du Sentier

11 septembre. **La Société de l'Asile du Marchairuz,** société anonyme, ayant son siège au Marchairuz, commune du Chenit, en assemblée générale du 23 août 1941, a décidé sa dissolution (FOSC. n° 185 du 12 août 1931). Elle est en conséquence radiée. L'actif et le passif sont repris par la «Société de l'asile du Marchairuz», société coopérative. La liquidation de la société anonyme étant ainsi terminée.

11 septembre. Sous la raison sociale **Société de l'asile du Marchairuz,** il a été constitué, le 23 août 1941, une société coopérative. Elle a son siège au Marchairuz, commune du Chenit. La société a repris l'actif et le passif de la «Société de l'Asile du Marchairuz», dissoute par acte de ce jour. La société a pour but: La continuation et l'exploitation, dans un but coopératif commun, de l'hôtel situé au Col du Marchairuz, en recherchant l'amélioration de la situation sociale et économique des membres de la société. En recherchant également l'amélioration constante de l'établissement sous tous les rapports, confort pour les hôtes de l'hôtel et développement touristique de cette région du Jura. Les publications de la société seront faites dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud, et la Feuille d'avis de la Vallée. Les publications prévues par la loi ont en outre lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les parts sociales sont de 75 fr. et nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 15 membres. La société est engagée par la signature du président et du secrétaire du conseil d'administration, signant collectivement. Ce sont: président: Paul-Edward Piguet, feu Edward, du Chenit, au Brassus (Chenit); secrétaire: Raoul Piguet, feu Albert, du Chenit, au Brassus (Chenit).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1941. 7 novembre. **Société Immobilière Le Paon S.A.,** société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 13 novembre 1941, n° 267). Les bureaux ont été transférés Rue du Parc 105.

Immeubles. — 8 novembre. **Immeuble rue Célestin Nicolet 2 S.A.,** société anonyme immobilière ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 3 mai 1933, n° 102). Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 4 novembre 1941, la société a revisé ses statuts pour les adapter à la législation nouvelle. Cette revision porte sur les faits suivants: Le capital social, jusqu'ici de 5000 fr., divisé en 5 actions nominatives de 1000 fr. chacune, a été porté à 50 000 fr. par l'émission de 5 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, et de 4 actions nouvelles de 10 000 fr. chacune. Le capital est ainsi de 50 000 fr., divisé en 10 actions de 1000 fr. et 4 actions de 10 000 fr. Elles sont au porteur et entièrement libérées. Les 45 000 fr. d'actions nouvelles sont libérées par conversion, pour un montant équivalent de passif de la société. La raison sociale est modifiée et sera désormais: **Stella S.A.** Le but devient: acquisition, exploitation et vente d'immeubles ou toute opération pouvant faciliter ces transactions. Le conseil d'administration est composé comme suit: Ernest Dubois (déjà inscrit), président, et Estelle Dubois née Wandfluh, veuve d'Ernest, de la Chaux-de-Fonds, y domiciliée, lesquels engagent la société par leur signature individuelle. Les autres faits publiés n'intéressent pas les tiers.

Ferblanterie, installations sanitaires. — 20 novembre. **Emile Sattiva,** ferblanterie et installations sanitaires, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 17 août 1934, n° 191). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

Horlogerie. — 20 novembre. **Jules Gubler,** horlogerie, commission, exportation, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 5 avril 1938, n° 80). La raison est radiée d'office ensuite du transfert du siège à Peseux (FOSC. du 6 novembre 1941, n° 261).

Bureau de Neuchâtel

Horlogerie. — 3 novembre. La maison **Degoumois et Cie,** société en commandite ayant son siège à Londres et une succursale à Neuchâtel (FOSC. du 8 avril 1935, n° 82, page 906), a transféré son siège principal à Neuchâtel. Elle est composée de deux associés: Jean-Victor Degoumois, de La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, est associé indéfiniment responsable et Alice Degoumois née Monnier, de La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, est commanditaire pour 1000 fr. La maison est représentée par l'associé indéfiniment responsable et par les fondés de procuration Alice Degoumois-Monnier, associée commanditaire, prénommée, et Eugène Butticaz, de Genève, à Corcelles (Neuchâtel), lesquels fondés de procuration, ont pouvoir de signer individuellement. Fabrication, achat et vente d'horlogerie. La succursale de Neuchâtel est radiée ensuite du transfert du siège principal de Londres à Neuchâtel. Rue du Musée 2.

Genf — Genève — Ginevra

1941. 20 novembre. **Société Immobilière Cervinia,** société anonyme établie à Genève. Suivant acte authentique du 17 novembre 1941, il a été constitué une société anonyme dont l'objet est l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition pour le prix de 120 000 fr. d'un immeuble sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, formant la parcelle 151, feuille 5, sur laquelle existent Avenue du Premier-Juin 4, les bâtiments n°s A 427, logements en maçonnerie, et A 428, garages en maçonnerie. Le capital social est de 55 000 fr., entièrement libéré, divisé en 55 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Charles Vuille soit Wille, de La Sagne (Neuchâtel), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse de la société: Rue de la Corraterie 10 (bureaux de la société «Gestion et Contrôle S.A.»).

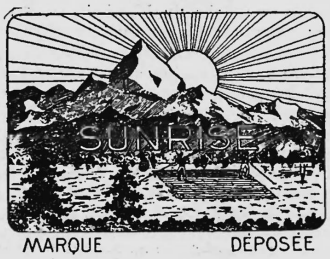
Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 100885. Hinterlegungsdatum: 13. November 1941, 17 Uhr.
Käseexport A.G. Goldbach (Emmental) (S. A. d'exportation de fromage à Goldbach (Emmental)), in Goldbach (Bern, Schweiz).
Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **50708**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. November 1941 an.)

Käse und Käsekonserven.



MARQUE DÉPOSÉE

Nr. 100886. Hinterlegungsdatum: 11. September 1941, 18 Uhr.
Dr. med. dent. Hans von Weissenfluh, Zahnarzt, **Zweisimmen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmittel für Zahnprothesen, in Form von Tabletten, Pulver, Pasta, in Lösung.

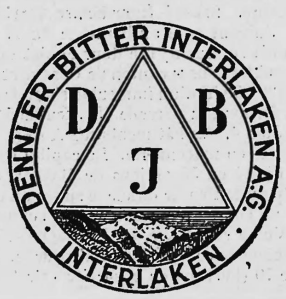
Prothesin

Nr. 100887. Hinterlegungsdatum: 18. September 1941, 15¼ Uhr.
Dennler-Bitter Interlaken A.G., Aarmühlestrasse, **Interlaken** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **49197**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. März 1941 an.)

Alpenkräuter-Magenbitter.

Nr. 100888. Hinterlegungsdatum: 18. September 1941, 15¼ Uhr.
Dennler-Bitter Interlaken A.G., Aarmühlestrasse, **Interlaken** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **49198**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. März 1941 an.)

Alpenkräuter-Magenbitter.



Nr. 100889. Hinterlegungsdatum: 18. September 1941, 15¼ Uhr.
Dennler-Bitter Interlaken A.G., Aarmühlestrasse, **Interlaken** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Eisenbitter.

Nr. 100890. Hinterlegungsdatum: 25. September 1941, 19 Uhr.
Fruchtexport A.-G., St. Margrethen (Schweiz). — Handelsmarke.

Obst und Obstprodukte.

(Die Marke wird in rot und weiss ausgeführt.)

N° 100891. Date de dépôt: 4 octobre 1941, 20 h.
Moser-Steck, Avenue d'Echallens 39, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique.

Chauffe-eau.

N° 100892. Date de dépôt: 17 octobre 1941, 18¾ h.
Durand & Huguenin S.A. (Durand & Huguenin A.-G.), Fabrikstrasse 40, **Bâle** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Matières colorantes artificielles, produits chimiques, parfums, produits pharmaceutiques et produits pour le perfectionnement des matières textiles.

MANEO

Nr. 100893. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1941, 18 Uhr.
Vernicolor Lack- und Farbenfabrik A.-G., Meilen (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lacke und Lackfarben aller Art.

(Farbenausführung: schwarz, grün, blau, rot, gelb.)

Nr. 100894. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1941, 12 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.) (Union suisse des coopératives de consommation [U.S.C.]) (Unione svizzera delle cooperative di consumo [U.S.C.]), Thiersteinerallee 14, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kolonialwaren, Fettartikel, Brennmaterialien, Manufakturwaren, Mercerie-waren, Schuhwaren, Papierwaren, Bureauartikel, Nahrungs- und Genussmittel, Waschartikel, Haushaltungsartikel, Zündhölzer.

Bilwa

N° 100895. Date de dépôt: 23 octobre 1941, 19 h.
Société anonyme Les Fils de Numa Gagnebin, Fabrique d'Horlogerie Numa (Watch Factory Numa Gagnebin sons Limited), Grand'Rue 40a, **Tramelan-Dessus** (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres et parties de montres.

ODEA

Nr. 100896. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1941, 10½ Uhr.
Friedrich Wenger, Veilchenweg 6, **Bern-Bümpliz** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bodenwichse, Bodenbeize, Reinigungscrème (Seifenpasta), Seifenflocken, Waschpulver, Schuhcrèmen und Schuhfette, Bodenlasur.

Nr. 100897. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1941, 10½ Uhr.
Friedrich Wenger, Veilchenweg 6, **Bern-Bümpliz** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Flüssiges Bodenreinigungsmittel, Wandreinigungsmittel, Kleiderreinigungsmittel.

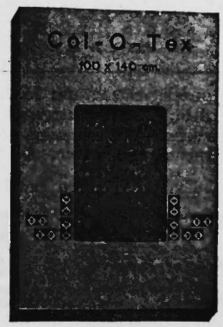
N° 100898. Date de dépôt: 30 octobre 1941, 19 h.
Edouard Fœhr, Rue du Mont-Blanc 11, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Appareil à remailler les bas de dames, ainsi que tous articles de bimbeloterie, maroquinerie et vannerie fine.

TIP-TOP
(Marque déposée)

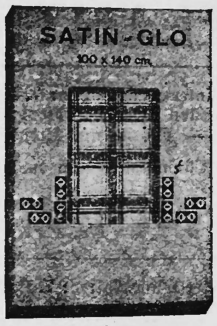
Nr. 100899. Hinterlegungsdatum: 3. November 1941, 18 Uhr.
Jacques Guggenheim, Wachstücher & Kunstleder en gros, Bederstrasse 1, **Zürich 2** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstleder-Tischdecke.



Nr. 100900. Hinterlegungsdatum: 3. November 1941, 18 Uhr.
Jacques Guggenheim, Wachstücher & Kunstleder en gros, Bederstrasse 1, **Zürich 2** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstleder-Tischdecke.



Nr. 100901. Hinterlegungsdatum: 3. November 1941, 18 Uhr.
« Turmac » Turkish-Macedonian Tobacco Company Ltd., Friesstrasse 34, **Zürich-Seebach** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zigaretten und Tabakfabrikate aller Art.

TURMAC-ROYALE

Nr. 100902. Hinterlegungsdatum: 3. November 1941, 18 Uhr.
Astoria S.A., Place de la Fusterie 9—11, **Genf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Zigaretten und Tabakfabrikate aller Art.

CALYPSO

Nr. 100903. Hinterlegungsdatum: 3. November 1941, 18 Uhr.
Astoria S.A., Place de la Fusterie 9—11, **Genf** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Zigaretten und Tabakfabrikate aller Art.

ASTORIA-ROYALE

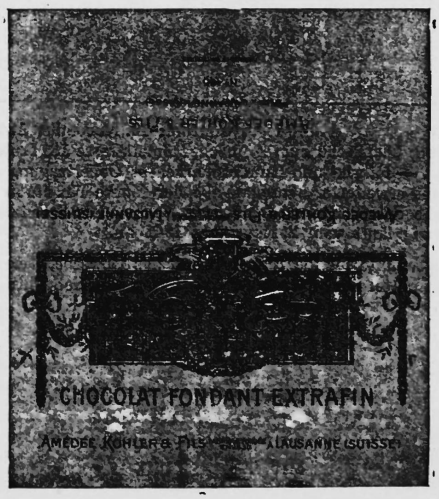
Nr. 100904. Hinterlegungsdatum: 3. November 1941, 18 Uhr.
Max Felchlin, Bahnhofstrasse, **Schwyz** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Konditoreihilfsstoffe.

CONDIPAN

N° 100905. Date de dépôt: 4 novembre 1941, 18 h.
Société des Produits Nestlé S.A. (Aktiengesellschaft für Nestlé-Produkte) (Società anonima dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co. Ltd.), Vevey (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° **51691**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 novembre 1941.)

Cacaos travaillés; chocolats en blocs, en plaques, en tablettes, en bâtons, en boules ou en poudre; chocolats fondants, fourrés, au lait et à la crème; chocolats combinés avec des noisettes ou autres fruits quelconques, avec des liqueurs, des sirops ou des médicaments; articles de confiserie au chocolat et de pâtisserie au chocolat de tous genres; récipients quelconques destinés à contenir ces produits, tableaux, affiches et marchandises diverses pour la réclame relative à ces produits.



Nr. 100906. Hinterlegungsdatum: 7. November 1941, 20 Uhr.
Ed. Kummer A.G. (Ariston Inventic) Uhrenfabrik Bettlach, in Bettlach (Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile und Etuis.

ATLANTIC

Nr. 100907. Hinterlegungsdatum: 7. November 1941, 20 Uhr.
Ed. Kummer A.G. (Ariston Inventic) Uhrenfabrik Bettlach, in Bettlach (Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile und Etuis.

NEBA

Nr. 100908. Hinterlegungsdatum: 7. November 1941, 18½ Uhr.
Fr. Sauter A.G. Fabrik elektr. Apparate, Gotterbarmweg 135, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Thermische Reguliervorrichtungen.

EQUITHERM

Nr. 100909. Hinterlegungsdatum: 7. November 1941, 18½ Uhr.
Fr. Sauter A.G. Fabrik elektr. Apparate, Gotterbarmweg 135, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Thermische Reguliervorrichtungen.

EQUISTAT

Nr. 100910. Hinterlegungsdatum: 7. November 1941, 20 Uhr.
Lista A.G., Tabakextrakt- und Nikotinfabrik, Heidenlochstrasse 25, **Liestal** (Baselland, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nikotinhaltiges Stäubemittel gegen Garten- und Feldschädlinge.

Lista-Nitrex

Nr. 100911. Hinterlegungsdatum: 7. November 1941, 20 Uhr.
Lista A.G., Tabakextrakt- und Nikotinfabrik, Heidenlochstrasse 25, **Liestal** (Baselland, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nikotinpräparat gegen Tierläuse.

Haematopin

Nr. 100912. Hinterlegungsdatum: 8. November 1941, 12 Uhr.
Décolletage A.G. (Décolletage S.A.), Kastelstrasse, Grenchen (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Sicherheitstürschloss.

Nr. 100913. Hinterlegungsdatum: 10. November 1941, 4 Uhr.
Victor Tanner & Co., Fürstenlandstrasse 159, **St. Gallen W** (Schweiz). Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **50841.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1941 an.)

Wirk- und Strickwaren aller Art und für deren Herstellung verwendbare Materialien.

Nr. 100914. Hinterlegungsdatum: 10. November 1941, 15 Uhr.
Max Bürli, Chemische Fabrik Baden, Römerstrasse 18, **Baden** (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **50776** der Firma Chemische Fabrik Baden M. Bürli, in Baden. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. November 1941 an.)

Chemische Produkte für die Industrie und das Gewerbe, Oele und Fette, Desinfektionsmittel und Seifen aller Art, Klebstoffe, Schlichte und Appreturmittel, Bodenwichse.

N° 100915. Date de dépôt: 11 novembre 1941, 17 h.
A. Bonfantini, Laboratoire Gess'B., Rue de Villereuse 1, **Genève** (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Produits cosmétiques, notamment des crèmes à raser.

GESS'B

N° 100916. Date de dépôt: 10 novembre 1941, 15 h.
Léon Vaucher, Buttes (Neuchâtel, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° **50628.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 octobre 1941.)

Thé suisse.

Nr. 100917. Hinterlegungsdatum: 12. November 1941, 18 Uhr.
Xaver Fischlin Sohn, Aktiengesellschaft, Arth (Schweiz).
Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **49604.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai 1941 an.)

Sämtliche Erzeugnisse der Brennerei und Liqueurbranche.

N° 100918. Data di deposito: 12 novembre 1941, ore 18.
La Sintetica S.A., Chiasso (Svizzera). — Marca di fabbrica. — (Rinnovamento della marca N. **50911.** La durata della protezione risultante dal rinnovamento comincia il 12 novembre 1941.)

Glicocolato-taurocolato di sodio con argento colloidale.

Nr. 100919. Hinterlegungsdatum: 12. November 1941, 20 Uhr.
Burger Söhne, Burg (Aargau, Schweiz). — Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **50856.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. November 1941 an.)

Tabakfabrikate aller Art.

Goldstern

Nr. 100920. Hinterlegungsdatum: 13. November 1941, 18 Uhr.
« NOVAG » Aktiengesellschaft Zürich, Bühlstrasse 39, **Zürich 3** (Schweiz). Handelsmarke.

Körperreinigungsmittel, Haarwaschmittel, Hautcremen und kosmetische Produkte aller Art.

SOLVA

Nr. 100921. Hinterlegungsdatum: 14. November 1941, 11 Uhr.
N. Pedolin's Erben A.G., Kasernenstrasse, Chur (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **50817.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1941 an.)

Konfektionierte Wadenbinden (in Bändern gewebt, elastisch und porös).

Nr. 100922. Hinterlegungsdatum: 11. November 1941, 18 Uhr.
N. Pedolin's Erben A.G., Kasernenstrasse, **Chur** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **50818.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1941 an.)

Konfektionierte Wadenbinden (in Bändern gewebt, elastisch und porös).

Rätia

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

AG. für Commerz- und Industriewerte, in Liq., Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung.

Die Aktionäre der AG. für Commerz- und Industriewerte, Glarus, haben in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. November 1941 die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden ersucht, ihre Ansprüche beim Liquidator bis 15. Dezember 1941 mit Begründung schriftlich anzumelden. (AA. 248[1])

Glarus, den 21. November 1941. **Der Liquidator:**
Dr. O. Kubli, Rechtsanwalt, Glarus.

Candida AG., Zürich
Holdinhand AG., Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung.

Die Aktiengesellschaften Candida AG., Zürich, und Holdinhand AG., Chur, haben beschlossen, in Liquidation zu treten und sich aufzulösen. Die Gläubiger dieser Gesellschaften werden daher gemäss Art. 742 OR. ersucht, ihre Ansprüche bis zum 30. November 1942 beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (AA. 250[2])

Dr. E. Schucany, Talstrasse 59, **Zürich 1.**

Bank Wädenswil

Herabsetzung des Grundkapitals.

Erste Veröffentlichung.

Die Aktionäre der Bank Wädenswil in Wädenswil haben in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. November 1941 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 2 400 000 auf Fr. 1 500 000 durch Rückkauf und Annullierung von 3000 Aktien zu nominal Fr. 300 herabzusetzen.

Gemäss Art. 11 des Schweizerischen Bankengesetzes und Art. 733 OR. werden die Gläubiger der Bank in Kenntnis gesetzt, dass sie innert zwei Monaten, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung am Gesellschaftssitz in Wädenswil verlangen können.

Wädenswil, den 25. November 1941. (AA. 251[3])

Bank Wädenswil,
Der Verwaltungsrat.

Société Immobilière de Ruth, Cologny-Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 CO.

Deuxième publication.

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, du 24 novembre 1941, a décidé de réduire le capital social de fr. 675 000 à fr. 600 000, par le remboursement de fr. 500 à chacune des 150 actions de fr. 4500 nominal.

Les créanciers de la Société Immobilière de Ruth sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils ont la faculté de produire leurs créances et d'exiger d'être désintéressés et garantis. (AA. 249[2])

Genève, le 24 novembre 1941. **L'administrateur:**
René Gampert.

Société Immobilière de Beau Séjour «B», Genève

Conformément à l'ordonnance fédérale du 20 février 1918 sur la Communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, les porteurs de cédules hypothécaires de second rang émises par la Société Immobilière de Beau Séjour «B», société anonyme dont le siège est à Genève, Corraterie 26, le 16 juillet 1931, et inscrites au G. L. 488, n°s 159 et 584, n° 92, sont convoqués en **assemblée générale extraordinaire** pour le **vendredi 5 décembre 1941, à 14 h. 30, à l'étude de M° Jean Brunschvig**, avocat, Rue du Rhône 33, **à Genève.**

Ordre du jour:

1. Etablissement de la feuille de présences.
2. Election du président de l'assemblée et d'un secrétaire.
3. Exposé de la situation.
4. Votation sur les résolutions suivantes:
   a) prorogation de 10 ans du terme de remboursement des cédules hypothécaires soit jusqu'au 5 décembre 1951;
   b) remplacement du taux des cédules hypothécaires de 6% par un intérêt variable et non cumulable de 6% maximum, intérêt dépendant des résultats financiers de chaque exercice découlant du bilan annuel, et cela pour une durée de 10 ans soit jusqu'au 5 décembre 1951;
   c) renonciation aux intérêts échus.
5. Nomination d'un représentant de la Communauté des porteurs de cédules hypothécaires de 2e rang et délimitation de ses pouvoirs.

Les porteurs d'obligations devront justifier de leur droit d'assister à l'assemblée par la production de leurs titres ou par une carte d'admission qui leur sera délivrée jusqu'au 4 décembre 1941 à midi par Monsieur G. Bourquin, administrateur, Corraterie 26, Genève. (AA. 247[1])

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Weisungen Nr. 13 der Sektion für Fleischversorgung des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes betreffend die Einschränkung der Schweineschlachtungen im Dezember 1941

(Vom 24. November 1941)

Gestützt auf die Mitteilung des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes vom 28. Oktober 1941 über die Kontingentierung der Schweineschlachtungen werden folgende Weisungen erlassen:

1. In der Zeit vom 1. bis 31. Dezember 1941 darf jeder Metzgereibetrieb höchstens 35% derjenigen Anzahl Schweine schlachten, die er im Mittel der Monate Dezember 1939 und 1940 gemäss Bestandskarte geschlachtet hat.

2. Notschlachtungen und Schlachtungen von leichten Schweinen, deren Fleisch bankwürdig erklärt wurde, sind grundsätzlich dem Schlachtkontingent des betreffenden Metzgereibetriebes zu belasten. Erleichterungen können in begründeten Fällen von der Sektion für Fleischversorgung des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes bewilligt werden.

3. Im übrigen gelten sinngemäss die Bestimmungen von Ziffern 3 und 4 der Weisungen Nr. 9 vom 23. Juli 1941.

4. Wer diesen Weisungen zuwiderhandelt, wird gemäss Art. 5 des Bundesratsbeschlusses über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln, vom 17. Oktober 1939, zur Rechenschaft gezogen. 278. 26. 11. 41.

Instructions n° 13 de la Section du ravitaillement en viande de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant le contingentement des abatages de porcs pendant le mois de décembre 1941

(Du 24 novembre 1941)

Vu l'avis publié le 28 octobre 1941 par l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, sur le contingentement des abatages de porcs, les instructions suivantes sont arrêtées:

1. Du 1er au 31 décembre 1941, toute boucherie et charcuterie ne doit abattre que le 35% au plus du nombre mensuel moyen des porcs qu'elle a abattus au cours des mois de décembre 1939 et 1940, selon les indications portées sur la formule d'enquête.

2. Les abatages d'urgence et les abatages de porcs légers dont la viande est propre à la consommation, sont en principe imputés au contingent du boucher en question. La Section du ravitaillement en viande de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation peut autoriser des allègements à cette règle dans des cas motivés.

3. Au reste s'appliquent par analogie les dispositions prises sous les chiffres 3 et 4 de l'instruction n° 9 du 23 juillet 1941.

4. Celui qui contrevient aux présentes instructions sera poursuivi conformément à l'art. 5 de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1939 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères. 278. 26. 11. 41.

Istruzioni N. 13 della Sezione dell'approvvigionamento con carne dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernenti il contingentamento delle macellazioni di suini nel mese di dicembre 1941

(Del 24 novembre 1941)

Vista la comunicazione dell'Ufficio federale di guerra per i viveri del 28 ottobre 1941 concernente il contingentamento delle macellazioni di suini, si emanano le seguenti istruzioni:

1. Dal 1° al 31 dicembre 1941, le macellerie e le salumerie potranno abbattere il 35% al massimo dei suini macellati in media nei mesi di dicembre 1939 e 1940, secondo le indicazioni figuranti sul modulo d'inchiesta.

2. Le macellazioni d'urgenza e le macellazioni di suini leggeri la cui carne è atta al consumo, vanno messe, in linea di massima, a carico del contingente delle rispettive macellerie. In casi motivati, la Sezione dell'approvvigionamento con carne dell'Ufficio federale di guerra per i viveri può concedere delle facilitazioni.

3. Sono applicabili, del resto, per analogia, le disposizioni previste alle cifre 3 e 4 delle istruzioni N. 9 del 23 luglio 1941.

4. Chiunque contravviene alle presenti istruzioni sarà perseguito a norma dell'art. 5 del decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1939 inteso ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi. 278. 26. 11. 41.

Textilrationierung: Freigaben

Die Sektion für Textilien des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes hat ein Kreisschreiben (Nr. 20/1941 vom 24. November 1941) an sämtliche Verbände der Textilindustrie erlassen. Dasselbe betrifft:

I. Freigabe von:

1. Garnen der Nr. 2 englisch und gröber in Schlauchcops-Aufmachung (unter Ausschluss der sogenannten Vigogne-Garne), und daraus hergestellter Artikel (Scheuertücher).
2. Jute-Ersatzgeweben.
3. Diwan- und Chaiselonguedecken sowie Bettüberwürfen aus Möbel- und Dekorationsstoffen, unter Pos. 854 und 855 fallend.
4. Ausgesprochenen Handarbeiten bis 1 m².

II. Interpretationen:

1. Schneider-, Futter-, Besatzleinen.
2. Sogenannte Schlafdecken, Bewertung derselben.

Personen und Firmen, welche keinem Verband der Textilindustrie angeschlossen sind, können das Kreisschreiben beim Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt, Sektion für Textilien, Schwanengasse 7, Bern 3, beziehen.

278. 26. 11. 41.

Rationnement des textiles: exemptions

La section des textiles de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail a adressé une circulaire (n° 20/1941 du 24 novembre 1941) à toutes les associations de l'industrie textile. Celle-ci a trait à:

I. L'exemption du rationnement des:

1. Filés n° 2 anglais ou plus gros, présentés sur canettes tubulaires (à l'exception des filés dits de vigogne) et articles qui en sont confectionnés (serpillières).
2. Tissus destinés à remplacer le jute.
3. Couvertures de divans et de chaises longues, couvre-lits en tissus d'ameublement ou de tapisserie des positions 854 et 855.
4. Travaux spécifiquement à la main (ouvrages de dames) d'une surface d'un m² au maximum; et aux:

II. Interprétations:

1. Toiles tailleurs, tissus de lin tels qu'ils sont employés dans la sellerie pour la doublure et le garnissage.
2. Couvertures de lit recouvertes en tricot ou interlock; leur évaluation.

Les personnes et les entreprises qui ne sont pas affiliées à une association de l'industrie textile peuvent demander la circulaire auprès de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, section des textiles, Schwanengasse, 7, Berne 3. 278. 26. 11. 41.

Razionamento delle materie tessili: esenzioni

La sezione delle materie tessili dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro ha emanato una circolare (N. 20/1941, 24 novembre 1941) a tutte le associazioni dell'industria tessile concernente:

I. Esenzione dal razionamento dei:

1. Filati del N. 2 inglese e superiore su tubetti (ad eccezione dei filati detti di vogogna) ed articoli con essi fabbricati (strofinacci).
2. Tessuti destinati a sostituire la juta.
3. Coperte per divani e per ottomane, copriletti in stoffe per mobili o tappezzerie delle posizioni 854 e 855.
4. Lavori prettamenti fatti a mano (lavori femminili) fino a 1 m² al massimo.

II. Interpretazioni:

1. Tele per sartorie, tessuti di lino, quali sono utilizzati nelle selleria per fodere e guarnizioni.
2. Coperte da letto ricoperte di maglia o interlock: loro valutazione.

Persone e ditte che non fanno parte di una associazione dell'industria tessile, possono ottenere una copia della circolare presso l'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, Sezione delle materie tessili, Schwanengasse 7, Berna 3. 278. 26. 11. 41.

Uebersee-Transporte — Transports maritimes

(Zirkular Nr. S. 0184 des eidgenössischen Kriegs-Transportamtes vom 25. November 1941)
(Circulaire n° S. 0184 de l'Office fédéral de guerre pour les transports, du 25 novembre 1941)

Zur Orientierung melden wir folgende Schiffsbewegungen:

A titre indicatif, nous communiquons les mouvements suivants de bateaux:

Import 72, m/v «Chasseral». — Importation 72, m/v «Chasseral».
New York ab 23. 10. 41, ist in Genua eingetroffen am 21. 11. 41.
New-York départ le 23. 10. 41, arrivée à Gênes le 21. 11. 41.

Import 108, m/s «Senhora das Areias». — Importation 108, m/s «Senhora das Areias».
Lissabon ab 10. 11. 41, in Genua 22. 11. 41.
Lisbonne départ 10. 11. 41, arrivée à Gênes 22. 11. 41.

Import 109, M/Sch. «Nereida». — Importation 109, M/Sch. «Nereida».
Lissabon ab 11. 11. 41, in Genua 20. 11. 41.
Lisbonne départ 11. 11. 41, arrivée à Gênes 20. 11. 41.

Import 110, s/s «Padua». — Importation 110, s/s «Padua».
Lissabon ab 13. 11. 41, in Genua 22 11. 41.
Lisbonne départ 13. 11. 41, arrivée à Gênes 22. 11. 41.

Import 114, M/Sch. «Maria Lucilia». — Importation 114, M/Sch. «Maria Lucilia».
Lissabon ab 19. 11. 41.
Lisbonne départ 19. 11. 41.

(Zirkular Nr. S. 0185 des eidgenössischen Kriegs-Transportamtes vom 25. November 1941)

Export 18, s/s «Villa Franca» V, ab Genua 2. 10. 41, in Lissabon 8. 10. 41.
Export 20, s/s «Maloja» V, ab Genua 12. 10. 41, in Lissabon 19. 10. 41.

Laut Bericht aus Lissabon wird die Weiterverschiffung der aus oben erwähnten Dampfern gelöschten und nach Montevideo bestimmten Güter per s/s «Cabo de Buena Esperanza» vorgenommen werden können.

Export 19, s/s «St. Gotthard» II: Im Anschluss an unser Zirkular vom 11. 11. 41, Nr. S. 0179, melden wir, dass das Schiff mit einer Getreideladung am 24. November 1941 in Genua eingetroffen ist. Es wird voraussichtlich ab Donnerstag, den 27. November 1941 mit der Aufnahme der Exportgüter beginnen können.

Export 21, s/s «Rola», ab Genua 2. 11. 41, in Lissabon 15. 11. 41: Ferner meldet man uns, dass die Ladung aus diesem Schiff wie folgt umgeschlagen wird:

New York loco und transit: nach Relationen in kriegführenden Ländern: per s/s «Exeter»; nach neutralen Relationen: per s/s «Pero de Alemquer». Rio de Janeiro, Santos und Montevideo: per s/s «Cabo de Buena Esperanza». Buenos Aires: per s/s «Monte Albertia».

Im Anschluss an vorerwähnte Mitteilung erhalten wir soeben aus Lissabon Bericht, dass per s/s «Pero de Alemquer», Lissabon ab 24. 11. 41, folgende Sendungen aus s/s «Rola» übernommen wurden:

New York	B/L 2—9, 11—13, 16, 18, 19, 22 und 24	Vera Cruz	B/L 1
Mollendo	B/L 1	Buenaventura	B/L 1
La Union	B/L 1	Valparaiso	B/L 1
Callao	B/L 1—4	La Guayra	B/L 1—4
Tampico	B/L 1, 2	Barranquilla	B/L 1—3

Export 22, s/s «Padua» III: Dieses Schiff ist von Lissabon kommend am 22. 11. 41 in Genua eingetroffen. Laut letzter Meldung konnte bereits am 25. 11. 41 mit der Aufnahme der Exportladung begonnen werden. 278. 26. 11. 41.

(Zirkular Nr. S. 0186 des eidgenössischen Kriegs-Transportamtes vom 25. November 1941)

Export 23, s/s «Castillo Tordesillas» Genua—Lissabon Anfang Dezember. — Die mit Zirkular S. 0181 vom 18. November 1941 gemeldete VI. Exportreise Genua—Lissabon der s/s «Maloja» erfährt zufolge neu eingetretener und unvorhergesehener Umstände eine weitere, sehr beträchtliche Verspätung. Damit aber der schweizerischen Industrie die bereits in Aussicht gestellte Exportgelegenheit dennoch erhalten bleibt, haben wir uns inzwischen bemüht, einen Ersatzdampfer auf den gleichen Zeitpunkt zu beschaffen. Das ist uns gelungen, und wir können nun zur Verfügung stellen s/s «Castillo Tordesillas», spanische Flagge, gebaut 1906, 3370 DWT. = 2156 BRT., welche voraussichtlich am 8. Dezember 1941 in Genua ladebereit sein wird. Die Frist zur Einreichung der Exportanmeldungen sowie zur Andienung bleiben unverändert gemäss Zirkular S. 0181. Adressierung der Sendungen: wie bisher.

Neuer Weiterfrachten-Tarif ab New York nach Endbestimmungen. — Der mit unserem Zirkular S. 0179 vom 11. November 1941 in Aussicht gestellte Tarif «Oktober 1941» der Firma Rohner, Gehrig & Cie. für Weiterfrachten ab New York nach Endbestimmungen ist nunmehr hier eingetroffen. Der Tarif ist bereits ab Oktober in Kraft getreten und versteht sich wie üblich: «All Rates Subject to Change Without Notice». 278. 26. 11. 41.

(Circulaire n° S. 0185 de l'Office fédéral de guerre pour les transports, du 25 novembre 1941)

Exportation 18, s/s «Villa Franca» V, départ de Gênes le 2. 10. 41, arrivée à Lisbonne le 8. 10. 41.
Exportation 20, s/s «Maloja» V, départ de Gênes le 12. 10. 41, arrivée à Lisbonne le 19. 10. 41.

Selon renseignement reçu de Lisbonne, la réexpédition des marchandises déchargées des susdits navires et destinées à Montevideo pourra avoir lieu par le s/s «Cabo de Buena Esperanza».

Exportation 19, s/s «St. Gotthard» II: Faisant suite à notre circulaire du 11. 11. 41, n° S. 0179, nous communiquons que ce navire est arrivé à Gênes le 24 novembre 1941 avec un chargement de blé. Il est probable que le chargement des marchandises à l'exportation pourra commencer jeudi 27 novembre 1941.

Exportation 21, s/s «Rola», départ de Gênes le 2. 11. 41, arrivée à Lisbonne le 15. 11. 41. On nous annonce, d'autre part, que le chargement de ce navire sera transbordé comme suit:

New-York loco et transit: à destination de pays belligérants: par s/s «Exeter»; à destination de pays neutres: par s/s «Pero de Alenquer». **Rio de Janeiro, Santos et Montevideo:** par s/s «Cabo de Buena Esperanza»; **Buenos-Ayres:** par s/s «Monte Albertia».

Suite à notre susdite information nous recevons à l'instant de Lisbonne l'avis que le s/s **«Pero de Alenquer»,** départ de Lisbonne le 24. 11. 41, a encore chargé ex s/s «Rola»:

New-York	B/L 2—9, 11—13, 16, 18, 19, 22 et 24	Vera Cruz	B/L 1
Mollendo	B/L 1	Buenaventura	B/L 1
La Union	B/L 1	Valparaiso	B/L 1
Callao	B/L 1—4	La Guayra	B/L 1—4
Tampico	B/L 1, 2	Barranquilla	B/L 1—3

Exportation 22, s/s «Padua» III: Ce navire, venant de Lisbonne, est arrivé à Gênes le 22. 11. 41. Selon les dernières indications, le chargement des marchandises à l'exportation a débuté le 25 novembre 1941.

(Circulaire n° S. 0186 de l'Office fédéral de guerre pour les transports, du 25 novembre 1941)

Exportation 23, s/s «Castillo Tordesillas», Gênes-Lisbonne, début décembre 1941. Le départ du vapeur «Maloja», annoncé par notre circulaire n° S. 0181 du 18 novembre 1941 pour un VIème voyage d'exportation Gênes—Lisbonne, subit, par suite de nouvelles circonstances imprévues, un retard considérable. Afin d'assurer tout de même à l'industrie suisse cette occasion d'exportation, nous nous sommes efforcés de trouver un autre navire pour cette date. Nos démarches ont abouti favorablement et nous sommes en mesure de mettre à disposition le s/s «Castillo Tordesillas», pavillon espagnol, construit en 1906, 3370 DWT. = 2156 BRT., qui sera probablement prêt à charger à Gênes le 8 décembre 1941. Les délais pour l'envoi des avis d'exportation ainsi que pour la mise à disposition des marchandises restent inchangés (voir notre circulaire n° S. 0181). Les envois sont à adresser comme de coutume.

Nouveau tarif des frets de continuation depuis New-York. — Le nouveau tarif «Octobre 1941» de MM. Rohner, Gehrig & Co. pour les frets de continuation depuis New-York, annoncé par notre circulaire n° S. 0179 du 11 novembre 1941, nous est parvenu entretemps. Le tarif est déjà en vigueur depuis le mois d'octobre et s'entend comme d'habitude: «All Rates Subject to Change Without Notice». 278. 26. 11. 41.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte — Adhésions

Aarau: Hoffmann, Max, Dr. med. dent., Zahnarzt, VI 6055. — Poschung, Alfred, Metzgerei, Vordere Vorstadt, VI 2264. Allschwil: Landesring der Unabhängigen, Ortsgruppe Allschwil, V 11046. Andelfingen: Gemeinnützige Gesellschaft des Bezirkes Andelfingen, VIIIb 2455. Aubonne: Vidoudez, Louis, chef de section, II 9399. Baden: Fuhrhalter-Verband Baden und Umgebung, VI 6052. — Renold, E., Dr. med., VI 6054. — Steiner, Arthur, Verkauf von Industrieerzeugnissen, VIII 27385. Basel: Basler Studentenkreis, V 10167. — Bisch, Eduard, Schneidermeister, V 3722. — Borner, Jos., Landesprodukte und Südfrüchte en gros, V 10804. — Diamant, Th., Gemäldezentrale, V 5163. — Felice, Attilio, Apotheker, V 15618. — Gemeindekasse Oekolompad Basel, V 15620. — Huber AG., keramische Boden- und Wandbeläge, V 41. — Ingold-Jauslin, H., Kaufmann, V 15377. — Kaiser, Paul, Vertreter, V 12591. — Konsortium Schönaustrasse 46, 50—54, V 2801.— Steiner, Irma, Dr., Fräulein, Apothekerin, V 15617. — Transit Transportgesellschaft m.b.H. Singen (Hohentwiel), Filiale Basel, V 2783. — Ursprung, Peter, Kaufmann, V 15619. — Weiller, S., Generalvertreter pharmazeutischer Produkte für die Schweiz, V 13219. — Wieland, Elise, Fräulein, Verwaltung Liegenschaft Pruntruterstrasse 6, V 15406. Baulmes: Mottaz, Emile, ferblantier-appareilleur, II 9401. Bern: Busti, Giuseppe, Maurer, III 14230. — GASO, Vereinigung der Gasholzproduzenten der Schweiz, III 14235. — Girtanner, Kurt Ferd., Tausendscherben-Künstler, III 11477. — Graber, Achille, Journalist, III 13648. — Heftl, Ernest, Vertreter, Binningen, III 14238. — Helmut Harringa Bern, Guttemplerloge, III 7725. — Jakob, Gotthard, Fürsprecher, III 1722. — Müller, Grety, Fräulein, Robes, III 14239. — Provita G.m.b.H., Textilwaren, III 14236. — Reber-Burri, Otto, III 13956. — ROBOR, Verband schweizerischer Fabrikanten von Nährmitteln, III 12168. — Schweizerisches Aktionskomitee für die Familie, III 14218. — Vollenweider, Otto, Dr., III 9912. — Wildeisen, Alice, Fräulein, Tapeziererin und Dekorateurin, III 10845. — Zürich-Unfall und Eidgenössische Versicherungs-AG. Zürich, Spezialagentur Bern, Robert Pfister, III 14200. Biel: Bieri, Rudolf, Maschinen und Vertretungen, IVa 1941. — Ligue du Gothard, groupe de Bienne et Jura bernois, IVa 4069. — Probst, Karl, Neue Garage, IVa 4071. — Musique ouvrière (Arbeitermusik), IVa 4073. — Tardy, L., Photo-Edition, IVa 4068. — Wittwer, B., «Carbonex», IVa 4065. — Reymond, Henri, chimiste conseil, IVa 4066. Birsfelden: Mosimann-Läuchli, Ernst, V 4189. Bischofszell: Ott, Carl, Conditorei-Café, VIIIc 2663. Les Brenets: Seitz-Sandoz,

Mme L., privé, IVb 2155. **Brent:** Rothgang, E., Fontanivent, IIb 243. **Brienz (Bern):** Zobrist, Ernst, Bauunternehmer, Kienholz, III 14186. **Brugg:** Halter, Karl, Dr. med., VI 6051. **Bülach:** Pferdeversicherungs-Genossenschaft der Bezirke Bülach und Dielsdorf und Umgebung, VIII 19202. **Bünzen:** Winiger, J., Malergeschäft, VI 5512. **Bürglen (Thurgau):** Turnverein Bürglen, VIIIc 2665. **Capolago:** Torcitura Segoma SA., XIa 3285. **Château-d'Oex:** Wehren, Alf., timbres-poste, IIb 1831. **La Chaux-de-Fonds:** Addor, Francis, commis, IVb 247. — Alliance suisse des indépendants, IVb 2154. — Bossi & fils, Jean, ferblantiers-appareilleurs, IVb 497. — Clémence, Madeleine, Mlle, commis, IVb 2156. — Meyer, René, IVb 2152. **Chur:** Blaukreuzverein Chur, X 4160. — Moser, Edmund, Schuhmachermeister, X 4467. **Cormoret:** Littmann, Léon, diplomierter Elektroingenieur, IVa 4063. **Couvet:** Vaucher, J., bonneterie, IV 3129. **Davos-Platz:** Schmidt, Otto, Centralhof, X 3218. **Delémont:** Société immobilière, La Blancherie, IVa 4067. **Effretikon:** Kaninchenzucht- und Vogelschutzverein Effretikon und Umgebung, VIIIb 2470. **Erstfeld:** Darlehenskasse, VII 3263. **Ettiswil:** Willisegger, H., Lehrer, VII 3842. **Frauenfeld:** Kinderbescherung des christlich-sozialen Kartells, VIIIc 2664. **Genève:** Commission professionnelle paritaire de la gypserie-peinture, I 5642. — Darier, Odette, Mlle, cheftaine, I 1630. — Henry, Roger, I 5143. — La Maison des petits français, comité genevois, I 7549. — L'Effort d'une ville, imprimerie Alb. Kundig SA., I 3798. — Les Filles d'Esther, I 4607. — Lüthi, Hans Peter, étudiant, I 7210. — Maire, René, fournitures de bureau et industrielles, I 2188. — Martin-Ador, Y., Mme, I 2406. — Paillard, Roger, Dr. médecin, I 3545. — Terrier, Constant, bureau «Fiducalor», I 7910. — Violette, Henri, représentant, I 8160. **Goldau:** Arth-Rigi-Bahn, VII 2313. **Goppenstein:** Bauunternehmung Goppenstein, Locher & Cie., AG., Conrad Zschokke, IIc 2247. **Grandcour:** Cusin, Maurice, papeterie, II 9402. **Grenchen:** Straumann & Blaser, Architekturbureau, Va 1863. **Herisau:** Dirac, Naturheilinstitut, IX 8592. **Hölstein:** Martin, Willy, Kaufmann, V 14622. **Huttwil:** Kirchgemeinde Huttwil, IIIa 1271. **Interlaken:** Luginbühl, Hans, Metzgerei Unterseen, III 10363. **Kundergrund:** Gehring, Walter, Fabrikant, III 14103. **Kilchberg (Zürich):** Widmer-Buess, Erika, VIII 29982. **Kirchlindach:** Kantonales Komitee für die «Nüchtern»-Aktion, III 13238. **Kleinlützel:** Kantonale Ausgleichskasse des Kantons Solothurn, Gemeindestelle, V 13672. **Klingnau:** Frick, Walter, VI 4863. **Konolfingen:** Landwirtschaftliche Genossenschaft Niederhünigen-Stalden, Grastrocknungsanlage, III 13254, Langenthal: Raggenbass, Ad., Tierarzt, IIIa 1273. **Lausanne:** Berset, Louis, Vêtements. II 9409. — Bloch, Marcel, éditeur, Lausanne-Métropole, II 6764. — Bron, Henri, commerce de bois, II 3489. — Club montagnard «Le Chamossaire», II 2566. — Commission paritaire des ferblantiers-appareilleurs du canton de Vaud, II 9405. — Galli-Soldini, Louisine, Mme, II 9413. — Hospice de l'Enfance «Vente de cartes», II 8474. — Oeuvre du colis alimentaire pour la Belgique, II 1267. — RADIO-VOX, J. Correvon, II 9180. — Service d'encaissement de l'Assurance Populaire «Vita» pour Lausanne, F. Baumgartner, agent, II 8526. — Société immobilière Allos SA., II 9412. — Stoudmann, P., organisateur-comptable, II 9178. — Union des mobilisés du canton de Vaud, comité cantonal, II 1578. **Le Locle:** Girard, Armand, masseur diplômé, culture physique, IVb 1980. — Grisel, Louis, technicien, IVb 2153. **Loveresse:** Rueflin, Jeanne, institutrice, IVa 4072. **Lugano:** Birreria della Stazione Ferrov. Lugano-Ponte Tresa, gerentl: Pozzi & Co., XIa 3288. **Luzern:** Amstein, R., Dr. med., Arzt, VII 574. — Estermann, D., Prokurist, VII 383. — Jachtklub, VII 6005. — Serzarsch, Jos., Vertreter, VII 7578. — Verband Schweizer Sportjournalisten, VII 3759. — Weibel, Hans, Fabrikation Diamond-Snisse-Artikel, VII 4991. **Malleray-Bévilard:** Commune bourgeoise Bévilard, IVa 4070. — Sagne, Charles, et Jacques Maître, cabinet et laboratoire dentaire, IVa 4064. **Melchnau:** Lenenberger, F. & F., Landesprodukte und Kohlenhandlung, IIIa 1270. **Montagnola:** Merckling, Albert, XIa 3287. **Montreux:** Buffet de la gare, les Cases de Jaman SA., IIb 2012. — Hediger, W., skis et arêtes de skis «Fram», IIb 1390. **Mutten:** Evangelische Kirchgemeinde, X 2705. **Neuchâtel:** Jaccard, Paul, boucherie, charcuterie, IV 3115. — Entreprise de construction de la Halle aux march. CFF., IV 3125. — Guillot, Marcel, entreprise de serrurerie, IV 3130. **Neunkirch:** Wanner, Jakob, Holzfräserei und Bespritzungen, VIIIa 420. **Nidau:** Balmer, H., Sekundarlehrer, IVa 3398. **Niederlenz:** Richner-Frey, Wilhelm, Sattler und Tapezierer, VI 1408. **Nyon:** Perrin & Ronchi, entrepreneurs, II 9404. — Thurnheer, Ulrich, tonnelier, commerce de vins, I 4788. **Peseux:** Girard, Emile, horlogerie, IV 14. **Prilly:** Guglielmetti & fils, Henri, entrepreneurs, produits en ciment, II 9403. **Pully:** Holzié, Charles, II 9408. **Regensdorf:** Jung, Peter, Dr., Tierarzt, VIII 17954. **Riddes:** Pitteloud, Denis, café de la Place, IIc 2243. **Riehen:** Henke, Max, Architekt, V 12632. **Romanshorn:** Anderwert & Brugger, Spezialwerkstatt für Elektromotoren, IX 8593. — Gubser, J., Inkasso, VIIIc 2661. **Rüeshlikon:** Blöchlinger, Franz, Kaminfeger, Dachdecker- und Ofenbangeschäft, VIII 29736. **Rüti (Zürich):** Müller, Henri, Weisswaren, VIII 21927. **St. Gallen:** AG. für Verlagsunternehmungen, IX 5797. — Bischof, Adolf, Parfümeriefabrikation, IX 8599. — Girardi & Co., Bruno, IX 6273. — Schweizerischer Privatgärtner-Verband, Sektion, IX 8596. — Schule für Musikerziehung und Hausmusik, IX 6609. — Sproll, Emil, Bruggen, IX 8585. — Vereinigung für Musikerziehung und Hausmusik, IX 3489. — Voegelin, H., Filialleiter in Firma Hugelshofer, Zürich, IX 8594. — Wachter, Anton, Malerei, IX 8591. **St-Maurice:** EMAG SA., cuirs et peaux, IIc 2250. **St. Moritz:** Konkordia, Kranken- und Unfallkasse, Sektion Engadin, Kassastelle 1, X 2199. **Schaffhausen:** Appenzeller, Else, Musiklehrerin, VIIIa 2408. **Schwarzenburg:** Skiklub Schwarzenburg, III 9207. **Siebnen:** Eleganti, August, Maschinen und Zubehör, VIII 29703. **Sierre:** Zufferey, César et Isidore, à Muraz et Veyras, IIc 2246. **Sion:** Berclaz, René, institnteur, IIc 2255. — Bonvin-Haenni, Roger, ingénieur, IIc 2251. — Office cantonal pour l'affectation de la main d'œuvre, IIc 2254. **Sissach:** Sektionschef, V 11301. **Stans:** Christen, Familie, Holzwaren, Oberdorf, VII 2816. **Steffisburg:** Kühni, Hans, Kreiskommandant, Glockenthal, III 10801. **La Tour-de-Peilz:** Scheidegger, Fr., boulangerie, IIb 1131. **Vers-l'Eglise:** Commission d'assistance Ormonts-Dessus, IIb 2013. **Vésenaz:** Retornaz, Richard, inspecteur d'assurances, I 4379. **Vevey:** Noll, Gaston, garage Auto-Stand, IIb 2014. **Visp:** Müller, L., Dr., médecin, IIc 2252. — Weissen, Hermann, IIc 2248. **Wabern:** Meier, Alfred, Möbelwerkstätte, III 13672. **Wallenstadt:** Borner, Adolf, Ingenieur, X 85. — Eberle, Max, Dorfhalde, X 1346. **Wattwil:** Goldberger, Eduard, IX 7431. — Langhart, Kurt, Dorfplatz, IX 8597. **Wil (St. Gallen):** Fräfel, W., Düngemittel, IX 2266. **Winterthur:** Gesangverein Technikum, VIIIb 3191. — Jakob, Charles, Mechanische Bau- und Möbelschreinerei, VIIIb 3180. — Kress-Gamma, L., Fran, Delikatessengeschäft, VIIIb 3192. — Pensionskasse der Angestellten der Firma Gebr. Volkart, VIIIb 461. — Séquin, Carl, Ingenieur, VIIIb 3193. **Würenlingen:** Suter, Anton, Möbelwerkstätte, VI 6047. **Würenlos:** Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Würenlos, VI 1349. **Zofingen:** Schmid, Roland, Mess- und Markierwerkzeug, VI 6048. **Zürich:** Akademisch-Theologischer Verein, VIII 25733. — Albrecht, Heinrich, Chiropraktor, VIII 26995. — Alweis San, Regina, Textilwaren, VIII 25497. — Ausrüst AG., Safenwil, Bureau Zürich, VIII 22025. — Brumann, Max, Dr. jur., Rechtsanwalt, «Liegenschaften», VIII 16869. — Castelli, Albert, kanfmännischer Angestellter, VIII 27307. — Demuth, Erich, Goldschmied, VIII 29914. — Feissli, Paul, Vertretungen, VIII 29972. — Frank-Burkhalter, Walter, Reklameatelier, VIII 25467. — Haesler, Frieda, «Presto» Frisierhaubenfabrikation, VIII 29970. — Hauser, Robert, Vertreter, VIII 29973. — Hinnen, Rosa, Fräulein, Adjunktin, VIII 26945. — Huber-Walser, Josef, Autotransporte, VIII 29965. — Kälin, G., Vertretungen, VIII 27128. — Konzert-Gesellschaft AG. (Collegium Musicum Zürich), VIII 17140. — Krebs, Gerda, Fran, VIII 29980. — Leiser, Werner, Milch und Milchprodukte, VIII 28032. — Lüthi, Johannes, Schreiner, VIII 27289. — Mohr, Emil, Kleinmetallwaren für Buchbindereien und Cartonnagen, VIII 13100. — Moesch, A., Fournitures, VIII 29948. — Moser, Erica, Frau, VIII 29978. — Müller, Emil, Holz und Kohlen, VIII 29977. — Müller-Tischhauser, Gottfried, Kaufmann, VIII 27778. — PAPYRIA AG., Papierverarbeitung, VIII 5738. — Petitpierre, Marco, Dr. med., VIII 21801. — PRESSOR AG. (Konto B), VIII 29974. — Räss, Hans, Mechanische Schreinerei und Zimmerei, VIII 22993. — Réolon, François, Salon François, VIII 29975. — Richard, R., Morges, Filiale Zürich, (Füllfedern Richard), VIII 13965. — Schiele-Keller, J. Karl, Guetwill-Verlag, VIII 28446. — Schlatter, Hans, Vertreter, VIII 29979. — Seeholzer, Charles, Tailleur, VIII 29976. — Studentenheim an der ETH., wirtschaftliche Leitung: Schweizer Verband Volksdienst, VIII 29983. — Verein für Familiengärten, Lokalkomitee, Affoltern, VIII 5233.

Auskunft

über alle aktuellen Fragen der

WAREN-VERSICHERUNG

(TRANSPORT-, LAGER- & KRIEGS-RISIKEN)

für

Import und Export

erteilt Ihnen bereitwillig die

EIDGENÖSSISCHE

Versicherungs-Aktien-Gesellschaft

(LA FÉDÉRALE)

Gegründet 1881

Hauptsitz:

Tel. 73433 **ZÜRICH** Talacker 21/23

Maschinenbau und Schraubenfabrik AG. Rorschach

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird für das Rechnungsjahr 1940/41 (der Coupon Nr. 14 oder 16) unserer Aktien mit

Fr. 12.—, abzüglich 11 % eidg. Couponsteuer,

eingelöst, und zwar an der Kasse beim Schweizerischen Bankverein in Rorschach und den sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen dieses Institutes. P 2798

Rorschach, den 24. November 1941.

Der Verwaltungsrat.

Emprunt du Canton de Fribourg (Hôpital Cantonal) de 1902

78me tirage des numéros des obligations de 15 fr.

opéré le 15 novembre 1941

ensuite du tirage des séries du 15 octobre 1941

Les lots supérieurs à 20 francs ont été gagnés par les obligations des séries et numéros ci-dessous désignés

Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.
376	27	15000	2168	39	30	4693	34	30	6934	50	30	8220	42	30
471	47	30	3338	30	30	4743	47	30	7106	46	250	8640	39	30
517	28	30	„	34	1500	„	50	30	7226	17	30	8743	28	30
„	35	30	3739	42	30	4782	6	30	„	49	30	„	29	30
„	38	30	3885	45	30	4962	5	250	7359	32	30	„	47	30
542	14	30	4239	44	250	5247	20	30	7394	40	250	8840	34	30
659	42	30	4435	43	30	„	43	30	7790	16	30	„	41	30
801	27	30	4632	34	30	5332	20	30	„	19	30	8888	33	30
„	43	30	4633	16	30	5810	23	30	7970	31	30	9849	49	30
913	27	30	„	39	30	6615	45	30	8220	8	30			
1327	42	30	„	48	30	6934	38	30	„	16	30			
1981	45	30	4661	16	30	„	46	30	„	32	30			

Les lots de 20 fr. ont été gagnés par les obligations des séries nos:

129	376	471	517	542	653	659	801	913	1222
1327	1469	1981	2200	2316	2468	2559	2993	3338	3404
3739	3885	4239	4435	4441	4602	4632	4633	4661	4693
4743	4782	4962	5185	5247	5332	5687	5755	5810	6615
6708	6899	6934	7106	7226	7359	7394	7790	7970	8220
8343	8524	8600	8640	8743	8840	8888	9344	9393	9849

Le paiement de ces lots sera effectué dès le 15 février 1942.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles suivants:

Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg; MM. Lüscher & Cie, Bâle; Union de Banques Suisses, Berne; Société de Banque Suisse, à La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Neuchâtel; Crédit Suisse, Genève; Banque Populaire de Lugano, Lugano; A. Hofmann & Cie, SA., Zurich; Boissevain Frères, Amsterdam.

On peut s'abonner à la présente liste **auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg.** L'abonnement pour 3 ans revient à **fr. 1.50** pour la Suisse, et à **fr. 2.50** pour l'étranger, (francs suisses), payables par mandat postal on versement sur son compte chèque postal IIa 49. P 2790

Fribourg, le 15 novembre 1941.

La Direction des Finances du Canton de Fribourg.

PARS FINANZ A.G., Hergiswil (Nidwalden)

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu einer **ausserordentlichen Generalversammlung** auf **Freitag, den 12. Dezember 1941, um 15 Uhr,** ins **Hotel Pension Friedheim in Hergiswil** (Nidw.), eingeladen.

Traktanden: Beschlussfassung über Erhöhung des Gesellschaftskapitals um Fr. 1 000 000. Feststellung der erfolgten vollständigen Zeichnung und Einzahlung. Sinngemässe Statutenänderung.

Der Antrag des Verwaltungsrates auf die Durchführung der Kapitalerhöhung und der Statutenänderung liegen ab 1. Dezember 1941 im Geschäftsdomizil zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zu dieser Versammlung können gegen Ausweis der Aktionärcigenschaft — der durch Uebergabe eines unterzeichneten Nummernverzeichnisses geleistet werden kann — am Geschäftsdomizil in Hergiswil (Nidw.), bis zum 10. Dezember 1941 abends bezogen werden. P 2799

Hergiswil (Nidw.), den 26. November 1941. **Der Verwaltungsrat.**

Einwohnergemeinde Biel

2. Auslosungsliste von 1941

I. 4%-Anleihe von Fr. 10 000 000 vom Jahre 1933

An der 4. Ziehung vom 21. November 1941 wurden folgende 270 Obligationen von je Fr. 1000.— zur Rückzahlung auf den 15. März 1942 ausgelost:

1	730	1387	2399	2956	4076	5261	6156	7221	8316
38	811	1397	2415	3027	4079	5283	6162	7252	8430
39	845	1433	2454	3077	4082	5296	6176	7287	8497
64	866	1448	2481	3095	4126	5322	6180	7352	8545
95	867	1467	2497	3135	4133	5337	6200	7370	8604
101	895	1505	2502	3188	4136	5340	6231	7410	8654
140	909	1525	2520	3222	4221	5405	6234	7470	8728
163	921	1641	2528	3229	4284	5431	6259	7494	8752
165	947	1642	2562	3270	4297	5449	6297	7498	8867
270	970	1675	2643	3325	4325	5490	6302	7503	8912
290	974	1691	2648	3356	4395	5502	6359	7568	9030
322	1012	1706	2670	3382	4407	5554	6430	7680	9034
345	1100	1769	2694	3409	4455	5644	6450	7694	9068
431	1115	1774	2712	3428	4532	5694	6471	7696	9082
443	1149	1881	2735	3511	4555	5698	6610	7713	9214
467	1160	1985	2769	3545	4560	5712	6643	7878	9270
479	1181	2004	2771	3608	4564	5731	6660	7930	9297
502	1197	2039	2775	3618	4573	5747	6731	7970	9305
523	1202	2043	2787	3671	4649	5800	6776	7983	9375
557	1235	2055	2792	3687	4655	5839	6883	8010	9381
611	1253	2208	2854	3826	4833	5911	6897	8030	9439
625	1260	2262	2875	3854	4878	5927	6910	8092	9440
657	1277	2288	2880	3932	4910	6000	7027	8174	9685
682	1305	2294	2885	4020	4969	6002	7031	8190	9692
689	1319	2301	2895	4038	4981	6039	7064	8215	9770
693	1373	2324	2899	4040	5082	6105	7105	8242	9853
704	1382	2356	2931	4069	5109	6139	7116	8255	9974

Ausstände: Nrn. 1398 und 4485 auf 15. März 1939.
Nrn. 707, 1398, 3120, 4485, 4840 und 8466 auf 15. März 1941.

II. 3½%-Anleihe von Fr. 4 000 000 vom Jahre 1938

An der 3. Ziehung vom 21. November 1941 wurden folgende 110 Obligationen von je Fr. 1000.— zur Rückzahlung auf den 1. April 1942 ausgelost:

40	346	801	1108	1437	1777	2182	2583	3069	3504
87	425	810	1140	1450	1802	2191	2666	3070	3603
92	449	846	1153	1496	1804	2257	2667	3163	3677
121	453	848	1184	1497	1878	2329	2688	3206	3682
127	512	891	1202	1500	1978	2343	2733	3213	3723
177	587	916	1220	1518	1990	2425	2781	3230	3726
221	618	950	1289	1538	2026	2432	2782	3362	3787
289	643	974	1296	1550	2072	2436	2874	3395	3845
300	714	1011	1303	1568	2074	2437	2972	3400	3917
315	732	1041	1385	1585	2076	2503	2990	3469	3925
345	798	1089	1407	1646	2105	2530	3017	3482	3996

Ausstand: Nr. 3144 auf 1. April 1941.

Die Verzinsung der ausgelosten Titel hört mit dem Verfalltag auf.

Zahlstellen: Stadtkasse Biel sowie sämtliche auf den Obligationen aufgeführten Banken. P 2791

BIEL, den 22. November 1941.

Städtische Finanzdirektion
Der Finanzdirektor: GUIDO MÜLLER.

Metallgiesserei & Armaturenfabrik Lyss

Die Aktionäre werden eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 6. Dezember 1941, nachmittags 18 Uhr 30, in Bern, Hotel Bristol, I. Stock.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung auf Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Wahlen in Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
5. Unvorhergesehenes.

Lyss, den 26. November 1941.

Der Verwaltungsrat.

Bernische Wohnungsgenossenschaft Fr. 10.— 1920

Coopérative immobilière bernoise fr. 10.— 1920

16. Ziehung vom 15. November 1941 — 16me tirage du 15 novembre 1941

Gezogene Serien: — Séries sorties:

209	224	243	268	335	395	624	653	741	742
772	773	1093	1129	1164	1207	1313	1734	1747	1943
1999	3072	3134	3187	3234	3908	5042	5064	5672	6159
6895	7096	7216	7349	7369	7547	7640	8093	8329	8344
8398	8826	8857	9083	9216	9321	9479	9609	9668	9882
9901	10054	10249	10340	10653	10787	10803	10855	11184	11210
11540	12401	12894	12983	13031	13176	13258	13282	13452	13557
13687	13846	13892	13896	14318	14481	14989	15013	15042	15167
15665	15898	16291	16508	16528	16805	16939	16971	17085	17309
17631	17672	17708	17739	17997	18531	19192	19499	19560	19644

Die Auszahlung der Obligationen im Nominalwerte von Fr. 10.— pro Titel erfolgt ab 15. Dezember 1941 durch die Schweizerische Volksbank in Bern gegen Einsendung der Originaltitel.

Verjährungsfrist: 15. Dezember 1951.

Le paiement des obligations à la valeur nominale de fr. 10.— par titre sera effectué dès le 15 décembre 1941 par la Banque Populaire Suisse à Berne contre remise des titres originaux.

Prescription: 15 décembre 1951. P 2785

Bern, den 15. November 1941.

Berne, le 15 novembre 1941.

Bernische Wohnungsgenossenschaft.
Coopérative immobilière bernoise.

Halda-BRIEFE

SCHÖNE BRIEFE

● Die schöne Schrift und die Schreibschnelligkeit sind 2 der wichtigsten Vorteile der HALDA. Mit Freude und Stolz wird ein HALDA-Brief abgeschickt
● HALDA, die schwedische Qualitätsmaschine
Verlangen Sie bitte Prospekt H. B. 6

LC Smith und Corona Schreibmaschinen AG. Zürich

Stampfenbachstrasse 69, Telephon 8 40 10

Tannerie de Vevey

(Société anonyme)

Capital: fr. 1 000 000

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la Tannerie de Vevey, SA., est convoquée pour **jeudi 11 décembre 1941, à 16¼ heures, à l'Hôtel Touring et Gare, à Vevey,** avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du Conseil d'administration et des contrôleurs, corroboration des comptes au 31 octobre 1941, décisions sur les conclusions de ces rapports, décharge au Conseil d'administration de sa gestion et aux contrôleurs de leur mandat.
2. Nomination de deux commissaires-vérificateurs et de deux suppléants
3. Eventuellement propositions individuelles.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont mis à la disposition des actionnaires au bureau de la Tannerie (Villa Antonia), dès le 1er décembre 1941.

La Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, et ses agences, et le Crédit du Léman à Vevey, délivreront, sur présentation des titres, jusqu'au 10 décembre prochain, les cartes d'admission à l'assemblée. P 2797

Vevey, le 25 novembre 1941.

Le Conseil d'administration.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Durch Verfügung des Herrn Regierungsstatthalters von Biel ist über den Nachlass des Herrn

Ernst Gottlieb Aellen,

geb. 1874, von Saanen, gewesener Notar und Kassaverwalter in **Biel,** Mühlebrücke 3, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden aufgefordert, ihre Ansprachen bis und mit **23. Dezember 1941** schriftlich und gestempelt dem **Regierungsstatthalteramt Biel** einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar anzumelden.

Als Massaverwalter ist ernannt worden: Herr **Paul Spycher,** Notar in Langenthal. P 2768

Biel, den 18. November 1941.

Der Beauftragte: **G. Koeher,** Notar.

VEVEY

Bénéfice d'inventaire

Succession de:

Suter Johann,

fils de Josef, d'Unterehrendingen (Arg.), retraité CFF., domicilié à **Vevey,** décédé à Veytaux le 25 septembre 1941.

Délai d'intervention, sous peine de forclusion (cautionnements y compris): **26 décembre 1941.**

Les interventions sont à adresser au **Greffe du Tribunal de Vevey, à Vevey.** P 2793

Vevey, 14 novembre 1941.

Le président: **H. Paschoud.**

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt Erfolg

Handels- & Rechts-Auskünfte
Renseign. commerc. & juridiq.

Bellinzona: Auxilium:
A. L. Nesurini, Treuhandbureau, Inkassi, Gläubigerschutz. Tel. Burean 8 95, Privat 5 50. Verbindungen in der ganzen Schweiz.
— Dr. *S. Zeli,* Advokat und Notar. Tel. 6 63.

Küssnacht a. R.: Creditu, Kreditschutz-Organisation Tel. 6 13 61.
— *H. Mischon,* Rechtsagent, Tel. 6 12 40.

Luzern: *A. Ammann,* Sachw., Hirschmattstr. 26, Tel. 2 71 07.
— *Leo Balmer-Ott,* Sachw., Hirschengraben 40.

Cherché:

KARDEX ou similaire pour 1500 à 2000 fiches.

RONEOTYPE ou similaire. P 2796

Offre détaillée avec prix, sous chiffre **P 3678 N** à **Publicitas Neuchâtel.**

Représentation

de maison sérieuse est demandée par voyageur actif, bonne éducation commerciale, connaissances générales étendues, fidèle clientèle. Branches sollicitées: alimentation, papeterie, tabacs et cigares, produits chimiques. Offres sous chiffre **P 3677 N à Publicitas Neuchâtel.** P 2789

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne — Druck Fritz Pochon-Jent AG., Bern